

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 december 2002

**ONTWERP  
VAN PROGRAMMAWET 1**  
(Art.1 tot 14,35,51 tot 84,93 tot 95,392 tot  
414 en 474 tot 476)

**ONTWERP  
VAN PROGRAMMAWET 2**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,  
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,  
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Arnold VAN APEREN**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2124/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.  
002 : Wetsontwerp.  
003 : Bijlagen.  
004 tot 022 : Amendementen.

Doc 50 **2125/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.  
002 : Wetsontwerp.  
003 : Bijlagen.  
004 : Amendement.  
004 tot 009 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

5 décembre 2002

**PROJET  
DE LOI-PROGRAMME 1**  
(Art.1 à 14,35,51 à 84,93 à 95,392 à 414 et  
474 à 476)

**PROJET  
DE LOI-PROGRAMME 2**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,  
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE  
PAR  
M. **Arnold VAN APEREN**

Documents précédents :

Doc 50 **2124/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.  
002 : Projet de loi.  
003 : Annexes.  
004 à 022 : Amendements.

Doc 50 **2125/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.  
002 : Projet de loi.  
003 : Annexes.  
004 : Amendement.  
004 à 009 : Amendements.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Jos Ansoms

**A. — Vaste leden / Membres titulaires :**

VLD	Pierre Lano, Frans Verhelst, Arnold Van Aperen.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
PS	Léon Campstein, Maurice Dehu.
MR	Philippe Collard, Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Roger Bouteca, Jaak Van den Broeck.
SPA	Henk Verlinde.
CDH	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :**

Willy Cortois, Georges Lenssen, Hugo Philtjens,  
Ludo Van Campenhout, Jozef Van Eetvelt.  
Greta D'hondt, Dirk Pieters, Paul Tant, N.  
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.  
Claude Eerdeken, Guy Larcier, N.  
Anne Barzin, Robert Denis, Eric van Weddingen.  
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.  
Magda De Meyer, Dalila Douifi.  
Joseph Arens, Luc Paque.  
Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>

## INHOUD

A) Art. 1-14, 35, 51-84, 93 à 95, 392	
I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties . . . . .	4
II. Algemene bespreking . . . . .	7
III. Artikelsgewijze bespreking . . . . .	25
IV. Stemmingen . . . . .	27
 B) Art. 393 tot 406, art. 474 tot 476	
a) Art. 393 tot 406	
I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid . . . . .	29
II. Algemene bespreking . . . . .	33
III. Stemming . . . . .	34
b) Art. 474 tot 476	
I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid . . . . .	34
II. Algemene bespreking . . . . .	34
III. Stemming . . . . .	34
C) Art. 407 tot 414	
I. Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister voor Mobiliteit en Vervoer . . . . .	35
II. Algemene bespreking . . . . .	36
III. Stemming . . . . .	44

## SOMMAIRE

A) Art. 1-14, 35, 51-84, 93 à 95, 392	
I. Exposé introductif du ministre des Télécommunications et des entreprises et Participations publiques . . . . .	4
II. Discussion générale . . . . .	7
III. Discussion des articles . . . . .	25
IV. Votes . . . . .	27
 B) Art. 393 à 406, art. 474 à 476	
a) Art. 393 à 406	
I. Exposé introductif du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes . . . . .	29
II. Discussion générale . . . . .	33
III. Votes . . . . .	34
b) Art. 474 à 476	
I. Exposé introductif du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes . . . . .	34
II. Discussion générale . . . . .	34
III. Votes . . . . .	34
C) Art. 407 à 414	
I. Exposé introductif du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports . . . . .	35
II. Discussion générale . . . . .	36
III. Votes . . . . .	44

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft deze artikelen besproken tijdens haar vergaderingen van 27 en 28 november en 3 december 2002

A. Art.1-14,35,51-84,93-95,392

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE, OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES;**

De minister legt het volgende schema voor:

PROGRAMMAWET 2003  
 Sociaal statuut van zelfstandigen

TITEL II. Sociale Zaken en Pensioenen

Hoofdstuk 1. Sociaal statuut van de zelfstandigen

Afdeling 1	Vereenvoudiging van de bijdragen	Art. 1 tot 8	Commissie bedrijfsleven
Afdeling 2	Soc./fisc. statuut meew. Echtgenoten	Art. 9 tot 36	Bedrijfsleven (soc.) + financiën (fisc.)
Afdeling 3	Sociaal statuut van de kunstenaars	Art. 37 tot 50	Sociale zaken
Afdeling 4	Pensioen van zelfstandigen	Art. 51 tot 53	bedrijfsleven
Afdeling 5	Vrij aanvullend pensioen zelfst.	Art. 54 tot 95	Bedrijfsleven (soc.) + financiën (fisc.)

**KORTE INHOUD**

*Afdeling 1. Vereenvoudiging van de bijdragen*

THANS	VANAF 2003
<ul style="list-style-type: none"> <li>- bijdrage berekend op inkomen 3 jaar voordien</li> <li>- <i>inkomen wordt gebruteerd</i> (afgetrokken bijdragelast wordt fictief terug toegevoegd aan netto-inkomen)</li> <li>- gebruteerd inkomen wordt geherwaardeerd (index over 3 jaar)</li> <li>- daarop wordt bijdragevoet toegepast</li> <li>- <i>forfaitaire bijdrage wordt toegevoegd</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bijdrage berekend op inkomen 3 jaar voordien</li> <li>- inkomen wordt geherwaardeerd (index)</li> <li>- daarop wordt nieuwe bijdragevoet toegepast</li> </ul>
Bestaande bijdragevoeten en plafonds : <ul style="list-style-type: none"> <li>- tot 408.000 fr : minimum-bijdrage</li> <li>- 408.000 tot 2 mio : 16,70%</li> <li>- 2 tot 3 mio : 12,27%</li> <li>- schijf boven 3 mio : nihil</li> </ul>	Aangepast bijdragevoeten én plafonds waarborgen financiële neutraliteit voor ieder: <ul style="list-style-type: none"> <li>- tot 3.221 euro : minimum-bijdrage</li> <li>- tot 15.732 euro : 19,65%</li> <li>- tot 23.186 euro : 14,16 %</li> <li>- schijf boven 23.186 euro : nihil (bedragen niet geïndexeerd !!!)</li> </ul>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces articles au cours de ses réunions des 27 et 28 novembre et 3 décembre 2002.

A. Art.1-14,35,51-84,93-95,392

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES**

Le ministre présente le schéma suivant :

LOI -PROGRAMME 2003  
 Statut social des indépendants

TITRE II. Affaires sociales et Pensions

Chapitre 1<sup>er</sup>. Statut social des indépendants

Section 1 <sup>re</sup>	Simplification des cotisations	Art. 1er à 8	Commission économie
Section 2	statut soc./fisc. Conj. aidant	Art. 9 à 36	économie (soc.) + finances (fisc.)
Section 3	statut social des artistes	Art. 37 à 50	Affaires sociales
Section 4	Pension des indépendants	Art. 51 à 53	économie
Section 5	Pension compl. libre des indépendants	Art. 54 à 95	économie (soc.) + finances (fisc.)

*Section 1<sup>re</sup> Simplification des cotisations*

Actuellement	À partir de 2003
<ul style="list-style-type: none"> <li>- cotisation calculée sur le revenu de l'antépénultième année</li> <li>- <i>brutage du revenu</i> (la charge de cotisation déduite est réincorporée fictivement dans le revenu net)</li> <li>- le revenu bruté est réévalué (index sur 3 ans)</li> <li>- application sur celui-ci du taux de cotisation</li> <li>- <i>la cotisation forfaitaire est ajoutée</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cotisation calculée sur le revenu de l'antépénultième année</li> <li>- le revenu est réévalué (index)</li> <li>- application sur celui-ci du nouveau taux de cotisation</li> </ul>
Taux de cotisation et plafonds actuels : <ul style="list-style-type: none"> <li>- jusqu'à 408.000 fr : cotisation minimum</li> <li>- 408.000 à 2 mio : 16,70%</li> <li>- 2 à 3 mio : 12,27%</li> <li>- au-delà de 3 mio : néant</li> </ul>	Taux de cotisation et plafonds adaptés garantissent la neutralité financière pour tous : <ul style="list-style-type: none"> <li>- jusqu'à 3.221 euros : cotisation minimum</li> <li>- jusqu'à 15.732 euros : 19,65%</li> <li>- jusqu'à 23.186 euros : 14,16 %</li> <li>- au-delà de 23.186 euros : néant (montants non indexés !!!)</li> </ul>

*Afdeling 2. Sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten*

- in twee fases :
  - o vanaf 1.1.2003 :
    - verplichte onderwerping aan de tak ZIV-uitkeringen
    - of : vrijwillige onderwerping aan het gehele sociaal statuut
  - o vanaf 1.1.2006 :
    - vermoeden van onderwerping aan gehele sociaal statuut voor wie :
      - gehuwd / samenwonend is met een zelfstandige
      - geen eigen sociale zekerheidsrechten bezit
    - vermoeden kan weerlegd worden via verklaring op erewoord
- bijdragen :
  - o bij aansluiting voor ZIV-uitkeringen : huidige (beperkte) bijdrage voor vrijwillige verzekering, berekend op gezamenlijke inkomen ;
  - o bij aansluiting bij gehele statuut : zelfde bijdragevoeten, echter :
    - berekend op twee gesplitste inkomens (70/30 normaliter) ;
    - met gehalveerde drempel voor berekening minimum-bijdrage.
- extra sociale zekerheidsrechten :
  - o gezondheidszorg : geen
  - o gezinsbijslagen : geen
  - o ZIV-uitkeringen : volledige bescherming, zonder extra bijdrage
  - o Pensioenen :
    - Twee partners openen recht op minimum-pensioen bij (elk) minstens 30 jaar pensioenloopbaan
    - Ook zonder 30 jaar pensioenloopbaan zijn er 'winnaars' :
      - Wie een onvolledige loopbaan als werknemer aanvult ;
      - Gezin met inkomsten >2 mio BEF (maximum-inkomen dat in aanmerking komt voor pensioenberekening) heeft voordeel bij splitsing van het inkomen.
    - belangrijk regeringsamendement : nooit verlies van pensioenrechten !

*Section 2. Statut social et fiscal du conjoint aidant*

- en deux phases :
  - o à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 :
    - assujettissement obligatoire à la branche allocations ami
    - ou : assujettissement volontaire à l'ensemble du statut social
  - o à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 :
    - présomption d'assujettissement à l'ensemble du statut social pour qui :
      - est marié/cohabitant avec un indépendant
      - ne dispose pas de droits propres en matière de sécurité sociale
      - présomption réfrageable par l'intermédiaire d'une déclaration sur l'honneur
- cotisations :
  - o en cas d'affiliation pour allocations ami : cotisation actuelle (limitée) pour assurance volontaire, calculée sur revenu commun ;
  - o en cas d'affiliation à l'ensemble du statut : même taux de contribution, toutefois :
    - calculé sur deux revenus scindés (70/30 normalement) ;
    - à seuil réduit de moitié pour calcul de la cotisation minimum.
- droits supplémentaires en matière de sécurité sociale :
  - o soins de santé : aucun
  - o allocations familiales : aucun
  - o allocations ami : protection intégrale, sans cotisation supplémentaire
  - o pensions :
    - deux partenaires ouvrent le droit à la pension minimum en cas de carrière d'au moins 30 ans (pour chacun)
    - sans carrière de 30 ans, il y a aussi des « gagnants » :
      - celui qui complète une carrière incomplète en tant que travailleur salarié ;
      - ménage dont les revenus sont supérieurs à 2 millions de francs (revenu maximum pris en considération pour le calcul de la pension) a intérêt à ce que les revenus soient scindés.
      - Important amendement du gouvernement : jamais de perte des droits à la pension !

### Afdeling 3. Pensioen van de zelfstandigen

Vertaling van twee beslissingen uit regeringsconclaf:

- verhoging minimum-pensioen van zelfstandigen, vanaf 1 april 2003 :
  - gezinspensioen : + 39,66 euro per maand (bij volledige loopbaan)
  - pensioen alleenstaande : + 29,82 euro per maand (bij volledige loopbaan)
- afschaffing penaliserende bij vervroegd pensioen indien volledige loopbaan :
  - onmiddellijk voordeel voor gemengde loopbanen (werknemers konden steeds voor hun 20<sup>ste</sup> pensioenrechten opbouwen) ;
  - voordeel voor zuivere zelfstandigen-loopbanen vanaf 2006 (vrouwen) en 2008 (mannen) omdat pas sedert 1963 pensioenrechten kunnen opgebouwd worden voor zelfstandige activiteit voor de 20<sup>ste</sup> verjaardag.

### Afdeling 4. Statuut kunstenaars

Weerlegbaar maken van bestaande wettelijk vermoeden van werknemersstatuut.

### Afdeling 5. Vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen

THANS	VANAF 2004
VAP kan enkel aangeboden worden via sociale verzekeringskassen van zelfstandigen	Aanbod mogelijk via alle pensioeninstellingen
VAP-formule voor alle zelfstandigen : <ul style="list-style-type: none"> <li>- zuivere pensioenverzekering</li> <li>- premie fiscaal aftrekbaar tot 7% op inkomen (max. 2.290 euro / jaar)</li> </ul>	Blijft mogelijk als “gewoon pensioenplan”
Speciale formule enkel voor vrije beroepen : <ul style="list-style-type: none"> <li>- inclusief solidariteit</li> <li>- fiscale aftrekbaarheid 15% hoger</li> </ul>	“sociaal pensioenplan” mogelijk voor alle zelfstandigen : <ul style="list-style-type: none"> <li>- minimaal 10% solidariteit</li> <li>- fiscale aftrekbaarheid 15% hoger</li> </ul>
	<u>Extra nieuwe voordelen</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kapitaalsgarantie (tot 65 jaar)</li> <li>- cumulumogelijkheid met groeps- of bedrijfsleidersverzekering, beperkt tot 80% op laatste inkomen</li> <li>- behoud van gunstige fiscale behandeling (belasting op fictieve rente), ondanks opname in 2<sup>de</sup> pijler</li> <li>- geen premietaks, ondanks 2<sup>de</sup> pijler</li> </ul>

### Section 3. Pension des indépendants

Traduction de deux décisions du conclave budgétaire:

- augmentation de la pension minimum des indépendants, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003 :
  - pension de ménage: + 39,66 euros par mois (pour une carrière complète)
  - pension d'isolé: + 29,82 euros par mois (pour une carrière complète)
- suppression de la pénalisation en cas de départ anticipé à la retraite si la carrière est complète:
  - avantage immédiat pour les carrières mixtes (les travailleurs ont toujours pu constituer des droits à la pension avant leur 20<sup>e</sup> anniversaire);
  - avantage pour les carrières purement d'indépendant à partir de 2006 (femmes) et de 2008 (hommes), parce que ce n'est qu'après 1963 que des droits à la pension ont pu être constitués pour une activité d'indépendant avant le 20<sup>e</sup> anniversaire.

### Section 4. Statut des artistes

Suppression du caractère irréfugable de la présomption légale du statut de travailleur salarié en vigueur actuellement

### Section 5. Pension complémentaire libre pour indépendants

ACTUELLEMENT	À PARTIR DE 2004
La PCL ne peut être proposée que par l'intermédiaire des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	Offre possible par l'intermédiaire de tous les organismes de pension
Formule de la PCL pour tous les indépendants: <ul style="list-style-type: none"> <li>- assurance pension pure</li> <li>- prime fiscalement déductible à concurrence de 7% du revenu (max. 2.290 euros / an)</li> </ul>	Reste possible en tant que « plan de pension ordinaire »
Formule spéciale uniquement pour les professions libérales: <ul style="list-style-type: none"> <li>- solidarité incluse</li> <li>- déductibilité fiscale supérieure de 15%</li> </ul>	« plan de pension social » possible pour tous les indépendants: <ul style="list-style-type: none"> <li>- solidarité de minimum 10%</li> <li>- déductibilité supérieure de 15%</li> </ul>
	<u>Nouveaux avantages supplémentaires</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- garantie de capital (jusqu'à 65 ans)</li> <li>- possibilité de cumul avec les assurances de groupe et les assurances de dirigeant d'entreprise, plafonnée à 80% de dernier revenu</li> <li>- maintien du traitement fiscal favorable (imposition sur la rente fictive), en dépit de l'intégration dans le 2<sup>e</sup> pilier</li> <li>- pas de taxe sur la prime, en dépit du 2<sup>e</sup> pilier</li> </ul>

## II. — ALGEMENE BESPREKING

Tussenkomst van mevr. Trees Pieters

*Mevr. Pieters (CD&V)* vraagt nadere uitleg bij een aantal passages uit de memorie van toelichting :

Bijdragenstructuur

– inzake de vereenvoudigde bijdragestructuur (p. 17, Stuk 2124/1) betuigt zij haar instemming : elke vereenvoudiging is toe te juichen. Wat de zogenaamde financiële neutraliteit aangaat, wenst zij echter becijferde voorbeelden van het impact op de zelfstandige naargelang zijn inkomenscategorie. Wat indien het inkomen van de zelfstandige – dat per definitie niet stabiel is – stijgt respectievelijk daalt ?

– graag ontving zij de adviezen van het Algemeen Beheerscomité van 10 juli 2002 en van (eventueel) het RSVZ en het Ministerie voor Middenstand, waarvan sprake op blz. 17 onderaan.

– inzake artikel 5 (Stuk 2124/1, blz. 19) vraagt zij of de Regering op eigen houtje het bedrag van de bedrijfs-sinkomsten of de bijdragepercentages mag aanpassen.

– inzake artikel 7 wenst zij toelichting bij de nieuwe tussenplafonds.

Meewerkende echtgenote

– waarom was één van de wettelijke voorwaarden uit de programmawet van januari 1999 onuitvoerbaar ? (Stuk 2124/1, blz. 20, 4<sup>de</sup> lid).

– wat is het impact op de gezinssituatie indien de zelfstandige 30 % van zijn inkomen als meewerkinkomen toekent aan zijn meewerkende echtgenote?

– het maximum van 30 % meewerkinkomen is onaanvaardbaar. Spreekster is sinds lang voorstander van een 50/50 verhouding maar toch behoudt de minister de 70/30. Immers vaak presteert de meewerkende vrouw het zelfde werk en dezelfde uren als haar man-zelfstandige of doet zij 's avonds, na de eigenlijke werkuren nog eens de boekhouding.

– niemand van de zelfstandigenorganisaties op de ronde tafel conferentie was vragende partij voor een verplicht stelsel, tenzij voor een ministelsel : toch wordt de echtgenote van de zelfstandige vanaf 2006 wettelijk vermoed meewerkende echtgenote te zijn en verplicht onderworpen aan het statuut.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Intervention de Mme Trees Pieters

*Mme Trees Pieters (CD&V)* demande des précisions au sujet d'un certain nombre de passages de l'exposé des motifs :

Structure des cotisations

– l'intervenante se félicite de la simplification des structures des cotisations (p. 17, Doc 2124/1) : toute forme de simplification est en effet louable. Par contre, en ce qui concerne la neutralité financière de l'opération, elle demande quelques exemples chiffrés de l'impact sur les travailleurs indépendants en fonction de leur catégorie de revenus. Que se passe-t-il si le revenu (par définition instable) du travailleur indépendant augmente ou diminue ?

– elle demande également d'obtenir communication des avis du 10 juillet 2002 du Comité général de gestion et (éventuellement) de l'INASTI et du ministère des Classes moyennes dont il est fait mention en bas de la page 17.

– En ce qui concerne l'article 5 (Doc 2124/1, p. 19), elle demande si le gouvernement peut adapter unilatéralement le montant du revenu professionnel ou les taux des cotisations.

– En ce qui concerne l'article 7, elle demande des précisions au sujet du nouveau plafond intermédiaire.

Conjoint aidant

– Pourquoi une des conditions légales prévues par la loi-programme de janvier 1999 était-elle impossible à remplir (Doc. 2124/1, p.20, alinéa 4)?

– Quel sera l'impact sur la situation du ménage si le travailleur indépendant attribue au conjoint aidant une quote-part égale à 30 % de son revenu ?

– La limitation de cette quote-part à 30 % est inadmissible. L'intervenante est depuis longtemps en faveur d'une proportion 50/50 mais le ministre s'en tient à 70/30. Or, Le conjoint aidant effectue souvent le même travail et preste le même nombre d'heures que son mari ou fait encore la comptabilité le soir après les heures de travail proprement dites.

– Personne, parmi les organisations professionnelles de travailleurs indépendants n'était demandeur en ce qui concerne la création d'un régime obligatoire sauf s'il s'agissait d'un mini-régime. Or, l'épouse du travailleur indépendant sera d'office considérée comme conjoint aidant à partir de 2006 et sera assujettie à un statut.



– waarom is in de eerste fase, de faillissementsverzekering niet toegankelijk voor de meewerkende echtgenote ? Dit is opnieuw een discriminatie t.o.v. de vrouwelijke meewerkende echtgenoten, want voor de andere helpers is ze wel toegankelijk.

– op p. 22, 4<sup>de</sup> lid, van de Memorie van Toelichting leest het lid over een sensibiliseringscampagne die eind 2002 wordt ingezet. Hoe kan zulks nu we reeds eind november 2002 zijn en er nog niks is gebeurd ?

– inzake het wettelijk vermoeden vanaf 2006 vraagt zij hoe men dit kan bewijzen : UNIZO heeft op de Rondetafel namelijk verklaard dat het zeer moeilijk na te trekken is wie eigenlijk een meewerkende echtgenote is; de echtgenote zal zelf moeten aantonen dat ze een andere job heeft, hetgeen praktisch ondoenbaar is voor vrouwen die niet buitenshuis actief zijn voor derden.

– inzake blz. 22, laatste lid, onderschrijft zij de mogelijkheid gecreëerd voor wettelijke samenwonenden. Hoe zal dit echter worden geconcretiseerd ? Waarom en volgens welke modaliteiten is het sociaal en fiscaal statuut niet van toepassing op meewerkende echtgenoten die bestuurders van vennootschappen zijn ? Wat met de afgeleide rechten van echtgenoten van bestuurders in vennootschappen ?

– waarom worden de vrouwen geboren voor 1956 uitgesloten ? Spreker is het hier mee oneens en zal terzake 2 amendementen indienen.

– Artikel 9 wijzigt het sociaal statuut van de zelfstandige zodat het koninklijk besluit niet meer moet worden aangevuld met een nieuw artikel 6 bis.

– Artikel 11 ( paragraaf 1) p. 24 handelt over het vermoeden van de meewerkende echtgenote. Het gaat om personen die gehuwd zijn met een onderworpenen aan het sociaal statuut van zelfstandige. Betekent dit dan dat de samenwonenden uitgesloten worden ?

– In de tweede alinea van dit artikel wordt melding gedaan van de verklaring op erewoord die de helper van de zelfstandige moet doen dat hij/zij de zelfstandige niet helpt om dit vermoeden te weerleggen.

Volstaat dus een eenvoudige verklaring op eer ? Kan dit geen aanleiding geven tot uitwegen om te ontsnappen van de bijdrageplicht ? Wat gebeurt er met de afgeleide rechten ?

– Pourquoi, dans un premier temps, le bénéfice de l'assurance faillite n'est-il pas accordé au conjoint aidant ? Il s'agit d'une nouvelle discrimination à l'égard des femmes conjoints aidants, étant donné que cette assurance vaut pour les autres aidants.

– À la page 22, alinéa 4, de l'exposé des motifs, le membre constate qu'une campagne de sensibilisation est prévue pour fin 2002. Comment se fait-il que cette campagne n'ait pas encore démarré ?

– En ce qui concerne la présomption légale qui entrera en vigueur en 2006, l'intervenante demande comment pourra-t-on prouver sa situation : l'UNIZO a en effet déclaré, lors de la Table Ronde, qu'il était très difficile de vérifier qui était vraiment un conjoint aidant ; le conjoint devra-t-il prouver qu'il exerce réellement une autre profession, ce qui est pratiquement impossible pour une femme qui ne travaille pas à l'extérieur pour des tiers.

– En ce qui concerne les dispositions visées à la page 22, dernier alinéa, l'intervenante se félicite de la possibilité créée pour les cohabitants légaux. Comment ces mesures seront-elles concrétisées ? Pourquoi et selon quelles modalités le statut social n'est-il pas applicable aux conjoints aidants qui sont administrateurs de société ? Qu'en est-il des droits dérivés des épouses d'administrateurs au sein des sociétés ?

– Pourquoi les femmes nées avant 1956 ne sont-elles pas soumises à la présomption légale ? L'intervenante ne peut marquer son accord à cet égard et présentera deux amendements dans ce sens.

– L'article 9 modifie le statut social des travailleurs indépendants, de sorte que l'arrêté royal ne doit plus être complété par un nouvel article 6bis.

– L'article 11 (paragraphe 1er), p. 24, concerne la présomption relative au conjoint aidant, et concerne dès lors les personnes mariées à un assujetti au statut social des travailleurs indépendants. Cela signifie-t-il que les cohabitants sont exclus de ces dispositions ?

– À l'alinéa 2 de cet article, il est fait mention de la déclaration sur l'honneur que l'aidant du travailleur indépendant doit déposer pour renverser cette présomption, déclaration par laquelle l'intéressé confirme qu'il/elle n'aide pas le travailleur indépendant concerné.

Une simple déclaration sur l'honneur suffit-elle ? Cette disposition ne risque-t-elle pas de servir d'excuse pour échapper à l'obligation de cotisation ? Qu'advient-il des droits dérivés ?



In alinea 4 van hetzelfde artikel wordt de mogelijkheid geboden het toepassingsgebied van het sociaal statuut van meewerkende echtgenoot ook toe te passen voor ongehuwde helper van de zelfstandige waarmee deze verbonden is door een wettelijke overeenkomst van samenwoning. Geldt dit ook voor twee personen van hetzelfde geslacht?

Paragraaf 3 meldt dat uitgesloten zijn degenen die in 2006, 50 jaar zijn. Het lid verwijst naar de memorie p 25 2<sup>e</sup> par. Biedt dit echter een oplossing voor de problemen die op de ronde tafel aan bod zijn gekomen ?

#### Pensioen van zelfstandigen

– In verband met de pensioenregeling en meer bepaald bij artikel 53 vraagt mevrouw Trees Pieters waarom de uitvoeringsbesluiten van de vorige programmawet niet worden toegepast ?

– De regeling van het vrij aanvullend pensioen kwam er naar aanleiding van een klacht tegen België voor de Europese Gemeenschap. (Zie memorie van toelichting p 44). Kan een zelfstandige nu intreden in de sociale verzorgingskas van tandartsen ? Kan een tandarts instappen in een sociale kas van zelfstandigen ?

– Op de Ronde Tafel bleek reeds dat het pensioen van zelfstandigen laag blijft ondanks de gedane aanpassingen. Het pensioen blijft net boven het leefloon schommelen. Via het VAPZ was het mogelijk een aanvullend pensioen te bekomen. Dit is echter ook zeer laag want het vertegenwoordigt 7 % van een geplafonneerd bedrag. Is het niet mogelijk om dit percentage op te trekken tot 10% ? Kan het drempelbedrag niet worden opgetrokken ? Is het niet mogelijk om zelfstandigen de mogelijkheid te geven om voor de jaren dat hij niet de mogelijkheid had om een voldoende aanvullend pensioen op te bouwen, dit met terugwerkende kracht te regulariseren en hem zo de mogelijkheid te bieden om een continuïteit te bekomen ? Dit is een vraag die reeds herhaaldelijk werd gesteld maar waar niet werd op ingegaan.

In de werkelijkheid betekenen de aanpassingen van de Belgische wetgeving omtrent het aanvullend pensioen ten gevolge van de opmerking van de Europese Unie dat de verhoging van het pensioen 7 % bedraagt op ongeveer 300 EUR. Dat is geen echte verbetering.

L'alinéa 4 du même article prévoit la possibilité d'élargir le champ d'application de l'ensemble de la réglementation en matière de statut social des conjoints aidant aux aidants non mariés d'indépendants avec lesquels ils sont liés par une déclaration de cohabitation. Ces dispositions sont-elle également applicables aux personnes du même sexe ?

Le paragraphe 3 précise que les personnes qui atteindront l'âge de 50 ans en 2006 sont exclues. Le membre renvoie au deuxième paragraphe de la page 25 de l'exposé des motifs. Cette disposition permet-elle cependant de résoudre les problèmes évoqués lors de la table ronde ?

#### Pension des travailleurs indépendants

– Au sujet du régime des pensions, et plus précisément concernant l'article 53, Mme Trees Pieters demande pourquoi les arrêtés d'exécution de la loi-programme précédente ne sont pas appliqués.

– Le régime des pensions libres complémentaires a été instauré à la suite d'une plainte déposée contre la Belgique devant la Communauté européenne (cf. exposé des motifs, p. 44). Un travailleur indépendant peut-il adhérer à la caisse de prévoyance des dentistes ? Un dentiste peut-il s'affilier à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ?

– Lors de la table ronde, il a été démontré que la pension des travailleurs indépendants restait modeste en dépit des ajustements réalisés. En effet, elle est à peine plus élevée que le revenu d'intégration. Il était possible d'obtenir une pension complémentaire dans le cadre de la PCLI, pension qui restait cependant très faible dès lors qu'elle représentait 7% d'un montant plafonné. Ce pourcentage ne peut-il pas être revu à la hausse et porté à 10% ? Le montant seuil ne peut-il pas être relevé ? Ne peut-on pas prévoir, pour les travailleurs indépendants, une possibilité de régularisation avec effet rétroactif pour les années au cours desquelles ils n'ont pas eu la possibilité de se constituer une pension complémentaire suffisante ? Ne peut-on pas ainsi prévoir pour eux une formule assurant la continuité de leur statut ? Si cette question a déjà été posée à plusieurs reprises, on n'y a jamais donné suite.

En réalité, les modifications de la législation belge concernant les pensions complémentaires élaborées à la suite des observations de l'Union européenne représentent une augmentation des pensions de 7% sur un montant d'environ 300 euros. Il ne s'agit pas d'une réelle amélioration.

– Artikel 61 beschrijft de administratieve implicaties van de nieuwe regeling voor de pensioeninstellingen. Deze maatregelen leunen nauw aan bij de regels die gelden voor het aanvullend pensioen tweede pijler in het werknemersstatuut. Is de minister zich bewust van de zware administratieve verplichtingen dat dit inhoudt? De jaarlijkse verslaggeving is daar een voorbeeld van. Ook de BVVO had kritiek op de verzwaring van de administratieve verplichtingen, voornamelijk het jaarlijks rapporteren aan de betrokkene.

– Artikel 62 : de minister van Sociale zaken is teruggekomen op zijn voorstel om in het kader van de actieve welvaartstaat de uitbetaling van de pensioenen in de tweede pijler voor mannen vast te stellen op 65 jaar en voor vrouwen op 63 jaar.

– Artikel 66, tweede lid, betekent dat de pensioeninstellingen verslag moeten uitbrengen van hoe ze beleggingen doen. Ze zijn gehouden informatie te geven over ethische en leefmilieu-aspecten van hun investeringen. Het lid merkt op dat ze het eens is met deze bepaling. Ze heeft echter grote twijfels over hoe dit zal kunnen worden gerealiseerd. Kan men bijvoorbeeld zeggen dat beleggen in UMICORE voldoet aan deze voorwaarden van ethisch en milieubewust beleggen?

– De pensioeninstellingen worden aangemoedigd te investeren op een maatschappelijk verantwoorde en duurzame wijze. Is het hebben van een sociaal label daarvoor een garantie of een voorwaarde? Kan dit worden opgelegd aan een onderneming?

– Artikel 73 voorziet in de oprichting van een coördinerend orgaan, met name de Raad voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen. Waarom wordt deze raad opgericht, wat is daar de bedoeling van?

– Artikel 82 handelt over de controle en de controlekosten. Hoeveel bedragen deze en hoe zullen ze worden vastgesteld? Bestaat daar een budget voor?

– Artikel 76 bepaalt de onmogelijkheid van transfer van de reserves van een stelsel naar een ander. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat de mogelijkheid tot overdracht zou kunnen bestaan voor de bedragen die voor de inwerkingtreding van de wet werden gestort.

– In artikel 78 is een verschil tussen de tekst van de wet en de tekst van de memorie van toelichting. De memorie spreekt van 3 jaar en de tekst van het ontwerp van 1 jaar om de formeel aanpassing van de pensioenovereenkomsten in orde te brengen. Wat is correct?

– L'article 61 décrit les implications administratives du nouveau régime pour les organismes de pension. Ces mesures se rapprochent très fort des règles applicables pour la pension complémentaire deuxième pilier dans le statut des travailleurs salariés. Le ministre est-il conscient des lourdes obligations administratives qu'impliquent ces mesures? Le rapport annuel constitue un exemple à cet égard. L'Union professionnelle des entreprises d'assurances critiquait, elle aussi, l'alourdissement des formalités administratives, essentiellement l'obligation de faire annuellement rapport à l'intéressé.

– L'article 62 : le ministre des Affaires sociales est revenu sur sa proposition de fixer, dans le cadre de l'état social actif, le paiement de la pension dans le deuxième pilier à 65 ans pour les hommes et à 63 ans pour les femmes.

– L'article 66, alinéa 2, implique que les organismes de pension doivent faire rapport sur la manière dont ils investissent. Ils sont tenus de fournir des informations sur la mesure dans laquelle leurs investissements tiennent compte des aspects éthiques et environnementaux. La membre précise qu'elle marque son accord sur cette disposition. Elle a cependant des doutes sur la manière dont elle pourra être mise en œuvre. Peut-on par exemple dire que des investissements dans UMICORE satisfont à ces conditions relatives à l'éthique et à l'environnement?

– Les organismes de pension sont encouragés à investir d'une manière socialement justifiée et durable. La détention d'un label social constitue-t-elle une garantie ou une condition à cet égard? Peut-elle être imposée à une entreprise?

– L'article 73 prévoit la création d'un organe de coordination, à savoir le Conseil de la pension complémentaire libre des indépendants. Pourquoi ce Conseil est-il créé? Dans quel but?

– L'article 82 traite du contrôle et des frais de fonctionnement de l'Office de contrôle. À combien s'élèvent-ils et comment seront-ils fixés? Y a-t-il un budget à cet effet?

– L'article 76 prévoit que les réserves d'un régime ne peuvent être transférées à un autre régime. Il ne peut entrer dans les intentions du ministre de permettre le transfert pour les montants versés avant l'entrée en vigueur de la loi.

– En ce qui concerne l'article 78, il y a une différence entre le texte de la loi et le commentaire de cet article. Dans le commentaire de l'article, il est question de trois ans, alors que le texte de la loi prévoit que l'adaptation formelle des conventions de pension doit être terminée un an après la date d'entrée en vigueur. Qu'est-ce qui est correct?

– Is het systeem voor de meewerkende echtgenoot een winoperatie voor de regering ? Ze verwijst daarbij naar de tabellen die de minister heeft rondgedeeld daarover : daaruit blijkt dat in 2046 de regering een winst van 125 miljoen EUR zou hebben. Het lid dringt erop aan dat de minister deze tabellen, meer gedetailleerd, zou overzenden zodat ze bij het verslag kunnen worden gevoegd.

– Art 392 beoogt een vergetelheid recht te zetten. Er moet nog een deel van het personeel worden overgebracht naar de FOD Kanselarij en dit wordt met dit artikel uitgevoerd.

– *Mevrouw Colette Burgeon (PS)* stelt vast dat met de vereenvoudiging van de bijdrage structuur de 'brutering' wordt geïntegreerd in het bijdragepercentage. De forfaitaire bijdragen werden geïntegreerd in het bijdragepercentage. Kan de minister de budgettaire neutraliteit van deze operatie voor het sociaal stelsel van de zelfstandigen bevestigen ? Blijft het financieel impact minimaal ?

– *Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo)* onderstreept de belangrijke maatschappelijke rol van de pensioeninstellingen. De mogelijkheid om over informatie te kunnen beschikken betreffende het inachtnemen van de ethische, sociale en milieunormen van hun investeringen is zeer positief. Er worden criteria ontwikkeld om te bepalen wat wel en niet aan duurzame ontwikkeling beantwoordt. Transparantie is trouwens ook een belangrijk element van duurzame ontwikkeling. Artikel 66 zal progressief worden toegepast, er wordt derhalve niets opgelegd. Zij wijst er verder op dat Etibel, op internet een aantal objectieve criteria aangeeft op grond waarvan kan worden vastgesteld of deze criteria al dan niet worden nageleefd.

– *Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo)* merkt op dat ook zij de integratie van de 'brutering' voor de berekening van de bijdrage van de zelfstandigen voorstaat. Ook de sociale zekerheidskassen vinden dit een positief punt want dit maakt aanpassingen achteraf overbodig. De tweede stap zal hopelijk zijn dat de kloof tussen de inkomens en de bijdragen die daarop moeten worden betaald zal afnemen.

Het statuut van de meewerkende echtgenoot is een van de belangrijke punten. De sector van de meewerkende echtgenoten stond er effectief op een specifiek statuut te verkrijgen. Dit was de eerste vraag waarmee het lid werd geconfronteerd bij het begin van haar mandaat. De eerste groep personen die dergelijk statuut wilden waren de echtgenotes van geneesheren en tandartsen. Nadien zijn daar ook bakkers- en beenhouwersvrouwen bijgekomen en tenslotte degenen die in de bouwsector actief zijn.

– Le système du conjoint aidant est-il une opération gagnante pour le gouvernement ? Elle renvoie à cet égard aux tableaux distribués par le ministre, dont il ressort qu'en 2046, le gouvernement enregistrerait un bénéfice de 125 millions d'euros. L'intervenante insiste afin que le ministre transmette ces tableaux, de façon plus détaillée, de sorte qu'ils puissent être joints au rapport.

– L'article 392 vise à rectifier une négligence. Une partie du personnel doit encore être transféré au SPF Chancellerie, ce que ne prévoit pas cet article ;

– *Mme Colette Burgeon (PS)* constate que par suite de la simplification de la structure des cotisations, le brutage du revenu sera intégré au pourcentage de cotisations. Les cotisations forfaitaires ont été intégrées au pourcentage de cotisations. Le ministre peut-il garantir la neutralité budgétaire de cette opération pour le régime social des indépendants ? L'impact financier reste-t-il minimal ?

– *Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo)* souligne le rôle social important des organismes de pensions. Il est très constructif que l'on puisse disposer d'informations concernant le respect des aspects éthiques, sociaux et environnementaux de leurs investissements. Des critères sont mis au point afin de déterminer ce qui répond ou non au développement durable. La transparence est au demeurant également un élément important du développement durable. L'article 66 sera appliqué de façon progressive et aucune obligation ne sera donc imposée. Elle fait par ailleurs observer que, sur Internet, Etibel énumère un certain nombre de critères objectifs permettant de déterminer si ces critères sont ou non respectés.

– *Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo)* fait observer qu'elle préconise, elle aussi, l'intégration du brutage pour le calcul des cotisations des indépendants. Les caisses de sécurité sociale des indépendantes considèrent également cela comme un point positif, toute adaptation ultérieure devenant superflue. Reste à espérer que la deuxième étape consistera à réduire l'écart entre les revenus et les cotisations y afférentes.

– Le statut du conjoint aidant est l'un des points importants. Les représentants des conjoints aidants insistaient en effet afin que soit élaboré un statut spécifique. C'était le premier problème auquel l'intervenante a été confrontée au début de son mandat. Les épouses des médecins et des dentistes étaient le premier groupe à vouloir disposer d'un tel statut. Elles ont ensuite été rejointes par les épouses des boulangers et des bouchers et enfin par les personnes actives dans le secteur de la construction.

Het statuut zoals het is uitgewerkt beantwoordt aan hun verwachtingen, hoewel het in de toekomst nog kan verbeteren. Het komt er voor de meewerkende echtgenote op aan om toch beschermd te zijn wanneer de relatie afbreekt. Bovendien houdt dit een erkenning in van hun werk.

Er zijn echter nog een paar vragen die moeten worden beantwoord. Wat is de pensioenleeftijd? Is het mogelijk om een systeem van afkoop van pensioenrechten in te voeren?

Mevrouw Gerkens onderschrijft de oplossing die werd geprioriseerd met name dat men uitgaat van het vermoeden dat de echtgenote van een zelfstandige meewerkt. Enkel in geval de echtgeno(o)t(e) niet meewerkt moet een verklaring op erewoord worden afgelegd. Dit vergemakkelijkt de bewijsvoering voor het merendeel van de personen die in deze situatie zijn. Door de centralisatie van de sociale zekerheid is het gemakkelijk na te gaan dat iemand een loon ontvangt, werkloosheid geniet of dergelijke. De facto zal het trouwens enkel de vrouw aan de haard zijn die een dergelijke verklaring moet afleggen?

Het lid verduidelijkt dat ook zij in haar voorstel uitging van dit vermoeden. Zij ging er in haar voorstel echter van uit dat de verdeling van het werk tussen beide personen 50/50 was, behalve indien anders was vermeld. De vraag blijft hoe men misbruiken zal vermijden? Daarom had ze voorgesteld te voorzien in een soort contract tussen de echtgenoten waaruit de verdeling van het werk en een beschrijving van de activiteiten zou blijken. In het onderhavige wetsontwerp gaat men ervan uit dat het om een verdeling 70/30 gaat. Wanneer het deel van het werk deze 30% overstijgt moet het bewezen worden en dit bewijs is zeer moeilijk te leveren. Zou het toch niet mogelijk zijn te kunnen verklaren indien het aan de realiteit beantwoordt dat beide partners een werkverdeling van 50/50 hebben?

Hoe zit het met het belastingskrediet? Worden bij de regeling waarbij de belastingen forfaitair worden vastgelegd enkel de landbouwers gevisieerd of ook andere beroepsgroepen?

Heeft de minister informatie over de voordelen van dit systeem ten opzichte van het huwelijksquotiënt. Een van de moeilijkheden was immers dat in het verleden het huwelijksquotiënt praktisch meer voordelen bood dan het ministatuut van meewerkende echtgenoot.

Wanneer beide partners van één inkomen leven en wanneer een van de twee beslist om zijn activiteit te stoppen of te verkopen moet de meewerkende echtgenoot

Le statut, tel qu'il a été fixé, répond à leurs attentes, bien qu'il pourrait encore s'améliorer à l'avenir. Il importe, pour le conjoint aidant, d'être malgré tout protégé lorsque la relation est rompue. Cela implique en outre une reconnaissance de son travail.

Un certain nombre de questions restent toutefois encore sans réponse. Quel est l'âge de la pension? Est-il possible d'instaurer un système de rachat des droits à la pension?

*Mme Gerkens* souscrit à la solution à laquelle la priorité a été accordée, à savoir que l'on présume que le conjoint d'un indépendant est conjoint aidant. Ce n'est que dans le cas où le conjoint n'est pas conjoint aidant qu'une déclaration sur l'honneur doit être faite. Cela simplifie l'administration de la preuve pour la majorité des personnes qui sont dans cette situation. Du fait de la centralisation de la sécurité sociale, il est facile de vérifier si une personne perçoit un salaire, bénéficie d'une allocation de chômage, etc. Seule la femme au foyer devra-t-elle d'ailleurs faire de facto une telle déclaration?

Le membre précise que dans sa proposition, elle se basait, elle aussi, sur cette présomption. Dans sa proposition, elle présumait toutefois que la répartition du travail entre les deux personnes était de 50/50, sauf mention contraire. Il reste à savoir comment on évitera les abus. C'est pourquoi elle avait proposé de prévoir une espèce de contrat entre les conjoints qui indiquerait la répartition du travail et la description des activités. Le projet de loi à l'examen présume qu'il s'agit d'une répartition 70/30. Lorsque la part du travail dépasse ces 30%, il faut en apporter la preuve et cette preuve est très difficile à fournir. Ne serait-il malgré tout pas possible de pouvoir déclarer, si cela correspond à la réalité, que les deux partenaires effectuent chacun la moitié du travail?

Qu'en est-il du crédit d'impôt? La disposition fixant les impôts de manière forfaitaire vise-t-elle uniquement les agriculteurs ou d'autres catégories professionnelles sont-elles également visées?

Le ministre dispose-t-il d'informations concernant les avantages de ce système par rapport au quotient conjugal? Une des difficultés était en effet que par le passé, le quotient conjugal offrait pratiquement plus d'avantages que le ministatut de conjoint aidant.

Lorsque les deux conjoints vivent avec un seul revenu et lorsque l'un des deux décide d'arrêter ou de vendre son activité, le conjoint aidant doit en être informé



erover ingelicht worden zodat hij kan deelnemen aan de beslissing om te verkopen. Dit verhindert trouwens dat de meewerkende echtgenoot plots zonder activiteit en inkomen valt. Daarvoor zou er een overeenkomst moeten worden afgesloten tussen beide echtgenoten die vastlegt hoeveel van de activiteit en de eigendom voor de beroepsactiviteit toekomt aan elkeen van de echtgenoten.

Bovendien moet nog een regeling getroffen worden wanneer slechts één van de partners toegang heeft tot het uitoefenen van het beroep. Wanneer bijvoorbeeld twee personen een bakkerij hebben, de bakker sterft, wat gebeurt er dan met de zaak? Momenteel moet de gene die overblijft een persoon aannemen die de nodige erkenning heeft om het vak uit te oefenen. Hier zou ook een meer evenwichtige oplossing moeten worden gevonden.

#### *Antwoorden van de minister*

##### Meewerkende echtgenoot

– *De minister* verduidelijkt dat indien de 70/30 of andere regeling zou worden doorgevoerd het kan zijn dat er tweemaal de minimumbijdrage moet worden betaald. Het wordt gehalveerd om te vermijden dubbel zoveel bijdrage te moeten betalen.

– De verdeling van het inkomen is momenteel vastgesteld op 70/30 met de mogelijkheid om dit te brengen op 50/50 mits een voldoende bewijs. De minister is zich bewust van de moeilijkheid van het bewijs. Hij zegt wel dat hij bereid is daarover te praten met zijn collega's van financiën en van sociale zaken. Dit heeft wel fiscale implicaties waar rekening mee moeten worden gehouden.

Het is een verplicht statuut maar men kan er met een eenvoudige verklaring uitstappen. Voor de erkenning van het statuut werd geopteerd voor het weerlegbaar vermoeden. Men gaat ervan uit dat het statuut voor de meewerkende echtgenoot positief is. Daarom volstaat een verklaring op eer om eruit te stappen.

De minister informeert verder dat hij aan een informatiecampagne aan het werken is. Deze zal kortelings gestart worden. In een eerste periode is het statuut vrijwillig. Zo kunnen de mensen zich voorbereiden.

De minister bevestigt dat dit statuut inderdaad ook kan gelden voor samenwonenden van hetzelfde geslacht. In de sociale wetgeving wordt de samenleving immers ook erkend.

de manière à ce qu'il puisse participer à la décision de vendre, ce qui permet d'éviter que le conjoint aidant soit subitement sans activité et sans revenus. Les conjoints devraient à cet effet conclure un accord précisant quelle part de l'activité ou de la propriété servant à l'activité professionnelle revient à chacun d'entre eux.

Il convient en outre de prévoir une réglementation pour le cas où seulement l'un des deux conjoints a accès à l'exercice de la profession. Si, par exemple, deux personnes ont une boulangerie et que le boulanger décède, qu'advient-il de ce commerce? À l'heure actuelle, le conjoint de la personne décédée doit désigner une personne habilitée à exercer cette profession. Une solution plus équilibrée pourrait également être trouvée à cet égard.

#### *Réponses du ministre*

##### Conjoint aidant

– Le ministre précise que si la répartition 70/30 ou si une autre réglementation était appliquée, il se pourrait que la cotisation minimale doive être payée deux fois. Elle est réduite de moitié de manière à éviter de payer le double de cette cotisation.

– La clé de répartition des revenus 70/30, telle qu'elle est fixée à l'heure actuelle, peut, moyennant l'administration d'une preuve suffisante, faire place à une clé 50/50. Le ministre est conscient de la difficulté qu'il y a à apporter cette preuve et se dit disposé à se concerter à ce sujet avec ses collègues des Finances et des Affaires sociales. Cela comporte toutefois, au niveau fiscal, des implications dont il convient de tenir compte.

Ce statut est obligatoire, mais une simple déclaration permet d'y renoncer. Pour la reconnaissance du statut, on a choisi la présomption réfragable. On part du principe que le statut du conjoint aidant est positif, ce qui explique pourquoi une simple déclaration suffit pour y renoncer.

Le ministre indique en outre qu'il prépare une campagne d'information qui débutera d'ici peu. Dans un premier temps, l'adhésion au statut n'est pas obligatoire, ce qui permet aux personnes de se préparer.

Le ministre confirme que ce statut est effectivement accessible aux cohabitants du même sexe. En effet, la cohabitation est également reconnue dans la législation sociale.

– De idee van een eigendomskrediet is positief hoewel het moeilijk kan zijn dit in te vullen. Het is normaal dat iemand die dertig jaar heeft samengewerkt in een bedrijf daar de inkomsten uit wil verkrijgen. Het is echter zeer moeilijk vast te leggen hoe dit kan worden geregeld.

– De minister verduidelijkt dat de invoering van het statuut van de meewerkende echtgenoot in het verleden zo moeilijk was omdat het technisch bijna onmogelijk was het bewijs te leveren over de splitsing van het inkomen voor de belastingsregeling.

– Wanneer een forfaitaire belasting wordt toegepast is er geen mogelijkheid meer om een belastingskrediet te bekomen.

Sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten van Zelfstandigen

[nota rondetafel 12.11.2002 \*]

Effecten inzake sociale bijdragen, sociale rechten en fiscaliteit

\* deze nota was een werknota ten behoeve van de rondetafel sociaal statuut zelfstandigen, en is opgemaakt voor inlassing van het regeringsamendement dat pensioenverlies uitsluit !!

– L'idée d'un crédit de propriété est positive, même s'il peut être difficile de la mettre en œuvre. Il est normal que quelqu'un qui a aidé pendant trente ans dans une entreprise veuille en recueillir les revenus. Il est cependant difficile de déterminer comment il y a lieu de procéder.

– Le ministre précise que si l'introduction du statut du conjoint aidant a été si difficile à l'époque, c'est parce qu'il était pratiquement impossible de fournir la preuve de la ventilation du revenu pour le règlement de l'impôt.

– Lorsqu'une imposition forfaitaire est appliquée, il n'est plus possible d'obtenir un crédit d'impôts.

Statut social et fiscal des conjoints aidants de travailleurs indépendants

[note table ronde 12.11.2002 \*]

Impact en matière de cotisations sociales, de droits sociaux et de fiscalité

\* la présente note était une note de travail pour la table ronde relative au statut social des indépendants et est rédigée en vue d'insérer l'amendement du gouvernement excluant une perte de pensions !!

**I: Effecten inzake sociale bijdragen:**

(in euro)

**I: Impact en matière de cotisations sociales:**

(en euro)

revenu du ménage	cotisation du conjoint aidant	cotisation du conjoint principal	somme de la cotisation du conjoint principal et du conjoint aidant	cotisation actuelle du ménage	supplément à payer par ménage
2.500	883	1.766	2.649	1.766	883
5.000	883	1.766	2.649	1.766	883
7.500	883	1.766	2.649	1.766	883
10.000	883	1.766	2.649	2.100	549
12.500	883	1.838	2.721	2.625	96
15.000	945	2.205	3.150	3.150	0
17.500	1.103	2.573	3.676	3.676	0
20.000	1.260	2.940	4.201	4.201	0
22.500	1.418	3.308	4.726	4.726	0
25.000	1.575	3.676	5.251	5.251	0
27.500	1.733	4.043	5.776	5.776	0
30.000	1.890	4.411	6.301	6.301	0
32.500	2.048	4.778	6.826	6.826	0
35.000	2.205	5.146	7.351	7.351	0
37.500	2.363	5.513	7.876	7.876	0
40.000	2.520	5.881	8.401	8.401	0
42.500	2.678	6.248	8.926	8.843	84
45.000	2.835	6.616	9.451	9.221	230
47.500	2.993	6.983	9.976	9.599	377
50.000	3.150	7.351	10.501	9.978	524
60.000	3.781	8.767	12.547	11.491	1.056
70.000	4.411	9.826	14.237	11.572	2.665
80.000	5.041	10.886	15.926	11.572	4.354
90.000	5.671	11.572	17.243	11.572	5.671
100.000	6.301	11.572	17.873	11.572	6.301
150.000	9.221	11.572	20.793	11.572	9.221
200.000	11.491	11.572	23.063	11.572	11.491
250.000	11.572	11.572	23.144	11.572	11.572

Les cotisations sont établies selon le barème présumé 2003.

Inkomen Van het gezin	Bijdrage van de mewerkende echtgenoot	bijdrage Van de hoofdzelfstandige	som B+C	huidige bijdrage van het gezin	supplement te betalen per gezin
A	B	C			
2.500	883	1.766	2.649	1.766	883
5.000	883	1.766	2.649	1.766	883
7.500	883	1.766	2.649	1.766	883
10.000	883	1.766	2.649	2.100	549
12.500	883	1.838	2.721	2.625	96
15.000	945	2.205	3.150	3.150	0
17.500	1.103	2.573	3.676	3.676	0
20.000	1.260	2.940	4.201	4.201	0
22.500	1.418	3.308	4.726	4.726	0
25.000	1.575	3.676	5.251	5.251	0
27.500	1.733	4.043	5.776	5.776	0
30.000	1.890	4.411	6.301	6.301	0
32.500	2.048	4.778	6.826	6.826	0
35.000	2.205	5.146	7.351	7.351	0
37.500	2.363	5.513	7.876	7.876	0
40.000	2.520	5.881	8.401	8.401	0
42.500	2.678	6.248	8.926	8.843	84
45.000	2.835	6.616	9.451	9.221	230
47.500	2.993	6.983	9.976	9.599	377
50.000	3.150	7.351	10.501	9.978	524
60.000	3.781	8.767	12.547	11.491	1.056
70.000	4.411	9.826	14.237	11.572	2.665
80.000	5.041	10.886	15.926	11.572	4.354
90.000	5.671	11.572	17.243	11.572	5.671
100.000	6.301	11.572	17.873	11.572	6.301
150.000	9.221	11.572	20.793	11.572	9.221
200.000	11.491	11.572	23.063	11.572	11.491
250.000	11.572	11.572	23.144	11.572	11.572

De bijdragen worden opgesteld volgens het vermoedelijk barema in 2003



## II: Gevolgen inzake rechten:

### 1. Gezinsbijslag

#### Geen gevolgen.

- De meewerkende echtgenoot blijft ingeval het *huwelijk stand houdt* afgeleide rechten genieten via de zelfstandige partner;
- In geval van *overlijden* van de zelfstandige partner blijft de overlevende partner kinderbijslag genieten indien een overlevingspensioen wordt toegekend;
- In geval van feitelijke *scheiding*, scheiding van tafel en bed of na echtscheiding wordt gezinsbijslag bij *coouderschap* uitbetaald aan de moeder, wanneer de twee ouders niet samenwonen en het kind niet uitsluitend of hoofdzakelijk door een andere bijslagtrekkende wordt opgevoed ; toch wordt de kinderbijslag, op zijn vraag, aan de vader uitbetaald, indien het kind en hijzelf dezelfde hoofdverblijfplaats hebben;
- Bij *scheiding met exclusief ouderschap* wordt kinderbijslag uitbetaald aan de ouder die de kinderen opvoedt.

### 2. Gezondheidszorg

a) Toestand zonder aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

- ingeval het *huwelijk standhoudt* geniet de meewerkende echtgenoot afgeleide rechten als persoon ten laste van de hoofdzelfstandige ;
- Ingeval van *overlijden* opent de meewerkende echtgenoot rechten ingeval een overlevingspensioen is toegekend;
- Bij *feitelijke scheiding* of scheiding van tafel en bed, bekomt de meewerkende echtgenoot een uitlooprecht tot het einde van het kalenderjaar volgend op de scheiding. De meewerkende echtgenoot blijft daarna gerechtigd als persoon ten laste van de hoofdzelfstandige indien de meewerkende echtgenoot voor het onderhoud van tenminste één kind instaat, en/of alimentatievergoeding ontvangt, en/of de helft van het gezinspensioen ontvangt. In andere gevallen dient de meewerkende echtgenoot zich in te schrijven als niet-beschermd persoon bij de mutualiteit ;
- Bij *echtscheiding* bekomt de meewerkende echtgenoot hetzelfde uitlooprecht, maar kan daarna niet meer als persoon ten laste beschouwd worden, en valt op dat ogenblik in het statuut van niet-beschermd persoon.
- Dit alles geldt enkel inzake grote ziekterisico's ; een meewerkende echtgenoot is niet langer verzekerd voor

## II: Impact en matière de droits:

### 1. Allocation familiale

#### Pas d'impact.

- Le conjoint aidant continue à bénéficier de droits dérivés via le partenaire indépendant dans le cas où *le mariage tient debout*;
- En cas de décès du partenaire indépendant, le partenaire survivant continue à bénéficier d'une allocation familiale si une pension de survie est attribué;
- En cas de séparation de fait, séparation de corps ou divorce, l'allocation familiale est payée à la mère en cas d'*autorité parentale conjointe*, quand les deux parents ne cohabitent pas et l'enfant n'est pas exclusivement ou principalement élevé par un autre allocataire; néanmoins, l'allocation familiale est payée au père, à sa demande, s'il occupe le même domicile principal que l'enfant;
- En cas de *divorce avec autorité parentale exclusive*, l'allocation familiale est payée au parent élevant les enfants.

### 2. Soins de santé

a) Situation sans assujettissement du conjoint aidant:

- Si le *mariage subsiste*, le conjoint aidant bénéficie de droits dérivés comme personne à charge de l'indépendant principal;
- En cas de *décès*, le conjoint aidant acquiert des droits si une pension de survie est attribuée;
- En cas de *séparation de fait* ou séparation de corps, le conjoint aidant dispose d'une prolongation du droit jusqu'à la fin de l'année calendrier suivant le divorce. Le conjoint aidant maintient ses droits comme personne à charge de l'indépendant principal si le conjoint aidant s'occupe d'au moins un enfant et/ou s'il reçoit une pension alimentaire et/ou la moitié de la pension familiale. Dans d'autres cas, le conjoint aidant est tenu à s'inscrire en tant que personne non-protégée auprès de la mutualité;
- En cas de *divorce*, le conjoint aidant dispose de la même prolongation du droit, mais il ne peut plus être considéré à charge et à ce moment, il ressort du statut de personne non-protégée;
- Tout ceci ne s'applique qu'en matière de grands risques maladie; un conjoint aidant n'est plus assuré pour

kleine risico's bij overlijden van de hoofdzelfstandige, bij feitelijke scheiding of bij echtscheiding.

b) Toestand met aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

– Indien het huwelijk stand houdt, opent de meewerkende echtgenoot eigen rechten inzake gezondheidszorg.

– Bij overlijden van de hoofdzelfstandige, gelden dezelfde rechten als hierboven beschreven.

– Bij feitelijke scheiding of bij echtscheiding blijft de voorheen meewerkende echtgenoot, die niet langer helper van de hoofdzelfstandige blijft, dezelfde rechten op gezondheidszorg behouden zoals hierboven beschreven.

– Bij feitelijke scheiding of bij echtscheiding zal de meewerkende echtgenoot die de hoofdzelfstandige blijft helpen eigen rechten behouden in de gezondheidszorg.

## 2. Uitkeringen ziekte- en invaliditeitsverzekering

a) Toestand zonder aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

Er golden geen rechten op uitkeringen bij arbeidsongeschiktheid of invaliditeit, tenzij de meewerkende echtgenoot zich vrijwillig aansloot en aanvullende bijdragen werden betaald.

b) Toestand met aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

Alle meewerkende echtgenoten worden vanaf 1 januari 2003 verplicht onderworpen aan de sector uitkeringen ziekte- en invaliditeit. Men verwerft alle rechten – arbeidsongeschiktheid, invaliditeit en moederschapsuitkering - zonder de betaling van een extra specifieke bijdrage voor deze tak.

## 3. Pensioenen

a) Toestand zonder aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

– De meewerkende echtgenoot geniet enkel afgeleide rechten. De hoofdzelfstandige heeft een gezinspensioen;

– In geval van overlijden van de hoofdzelfstandige heeft de meewerkende echtgenoot recht op een overlevingspensioen indien men tenminste 45 jaar oud is. Is men jonger dan 45 jaar wordt enkel een overlevingspensioen toegekend indien er nog een kind

les petits risques en cas de décès de l'indépendant principal, de séparation de fait ou de divorce.

b) Situation avec assujettissement du conjoint aidant:

– Si le mariage subsiste, le conjoint aidant ouvre des droits propres en matière de soins de santé;

– En cas de décès de l'indépendant principal, les mêmes droits s'appliquent tels que susmentionnés;

– En cas de séparation de fait ou de divorce, le conjoint aidant ci-devant, qui n'est plus l'aide de l'indépendant principal, maintient les mêmes droits de soins de santé tels que susmentionnés;

– En cas de séparation de fait ou de divorce, le conjoint aidant continuant à aider l'indépendant principal maintient ses droits propres en matière de soins de santé.

## 2. Indemnités assurances maladie/invalidité

a) Situation sans assujettissement du conjoint aidant:

Aucun droit à des indemnités en cas d'incapacité de travail ou d'invalidité ne s'appliquait, sauf si le conjoint aidant s'assujettissait volontairement et des cotisations supplémentaires étaient payées.

b) Situation avec assujettissement du conjoint aidant:

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, tous les conjoints aidants seront obligatoirement assujettis au secteur indemnités maladie et invalidité. On acquiert tous les droits – incapacité de travail, invalidité et allocation de maternité – sans payer une cotisation supplémentaire spécifique pour cette branche.

## 3. Pensions

a) Situation sans assujettissement du conjoint aidant:

– Le conjoint aidant ne bénéficie que de droits dérivés. L'indépendant principal bénéficie d'une pension familiale;

– En cas de décès de l'indépendant principal, le conjoint aidant a droit à une pension de survie s'il a au moins 45 ans. Si l'on est plus jeune de 45 ans, seule une pension de survie sera attribuée quand il y a un enfant à charge ou quand le conjoint survivant est incapable de

ten laste is of indien de overlevende echtgenoot minstens 66% arbeidsongeschikt is. In de andere gevallen bij overlijden is er een tijdelijk overlevingspensioen voor maximum 12 maanden;

– Bij feitelijke scheiding of scheiding van tafel en bed heeft de meewerkende echtgenoot recht op de helft van het gezinspensioen zodra de hoofdzelfstandige met pensioen gaat;

– Na echtscheiding heeft de meewerkende echtgenoot recht op 62,5% van het pensioen voor alleenstaanden pro-rata het aantal kwartalen dat het huwelijk stand hield. Voor de loopbaanjaren vanaf 1984 worden 37,5% van de bedrijfsinkomsten van de gewezen echtgenoot voor de betrokken jaren in aanmerking genomen voor het pensioen van de echtgescheidene.

b) Toestand met aansluiting van de meewerkende echtgenoot:

Indien de meewerkende echtgenoot een loopbaan opbouwt van ten minste 30 jaar openen beide gezinsleden het recht op het minimumpensioen, hetgeen globaal tot een toename van pensioenrechten voor het gezin aanleiding geeft.

Indien de meewerkende echtgenoot vanuit deze hoedanigheid geen loopbaan opbouwt van ten minste 30 jaar, en voorzover zij evenmin voldoende aanvullende loopbaanjaren zou opgebouwd hebben vanuit een eigen statuut als zelfstandige, werknemer of ambtenaar, die er mede kunnen toe leiden dat het recht op minimum-pensioen wordt geopend, kunnen volgende twee situaties zich voordoen :

– ofwel was het vroegere gezamenlijke gezinsinkomen lager dan het inkomen waarmee het gezinspensioen overeenstemt ; in dit geval blijft de hoofdzelfstandige recht openen op datzelfde minimum-gezinspensioen, en blijft de toestand inzake pensioenrechten ongewijzigd ;

– ofwel was het gezamenlijke inkomen hoger, en zou een pensioenverlies kunnen dreigen omdat het gezinspensioen voortaan slechts op 70% van het gezamenlijk inkomen wordt berekend.

Een technische werkgroep onderzoekt hoe in ieder geval pensioenverlies voor het gezin zal vermeden worden. **[nvdr. Dit onderzoek heeft geleid tot het inlassen van een regeringsamendement dat het eventuele pensioenverlies uitsluit].**

travailler pour au moins 66%. Dans les autres cas de décès, il y a une pension de survie temporaire d'au maximum 12 mois;

– En cas de séparation de fait ou séparation de corps, le conjoint aidant a droit à 62,5% de la pension pour isolés pro rata du nombre de trimestres que le mariage a subsisté. Pour les années de carrière avant 1984, 37,5% des revenus d'entreprise du ci-devant conjoint pour les années concernées entreront en ligne de compte en ce qui concerne la pension du divorcé.

b) Situation avec assujettissement du conjoint aidant:

Si le conjoint aidant atteint une carrière d'au moins 30 ans, les deux membres de famille ouvrent le droit à la pension minimum, ce qui mène globalement à un élargissement des droits de pension de la famille.

Si le conjoint aidant n'atteint pas une carrière d'au moins 30 ans partant de cette qualité, et pour autant qu'il n'aurait pas non plus atteint une carrière assez longue partant de son statut propre d'indépendant, salarié ou fonctionnaire, pouvant également mener au droit à une pension minimum, les deux situations suivantes peuvent se produire:

– ou bien l'ancien revenu familial commun était moins élevé que le revenu correspondant à la pension familiale; dans ce cas, l'indépendant principal ouvre le droit à cette même pension familiale minimum et la situation en matière de droits de pension reste inchangée;

– ou le revenu commun était plus élevé et une perte de pension pourrait s'annoncer parce que la pension familiale n'est dorénavant calculée que sur 70% du revenu commun.

Un groupe de travail technique examine comment une perte de pension peut être évitée en tout cas. **(note: cet examen a mené à l'insertion d'amendement du gouvernement excluant une éventuelle perte de pension).**

Bijgevoegd een overzichtstabel.

**Pensioen van de meewerkende echtgenoot indien hem 30% van het inkomen wordt toegekend, en zonder correctie die pensioenverlies zal vermijden :**

Opgepast. Dit is een tabel opgemaakt in augustus 2000, uitgaande van de veronderstelling dat het statuut meewerkende echtgenoten ingang zou vinden in 2001.

	Herzien en gebruteerd inkomen	Jaarlijks pensioen indien aanvang in 2021	Jaarlijks pensioen indien aanvang in 2026	Jaarlijks pensioen indien aanvang in 2031	Jaarlijks pensioen indien aanvang in 2046
1.	A. Huidige gezinssituatie: 395 058 F (plancher)	341.355	341.355	341.355	341.355
	B. Nieuwe situatie man : 395 058 F voor en na 2001 vrouw : 395 058 F vanaf 2001 totaal	256.017 58.425 314.442	256.017 73.031 329.048	256.017 170.678 <b>426.695</b>	256.017 256.017 <b>512.034</b>
	C1. Verschil wordt in elk geval gegeven	-26.913 <b>341.355</b>	-12.307 <b>341.355</b>	<b>+85.340</b>	<b>+170.679</b>
	C2. Uiteindelijk verlies aan pensioen	0	0		
2.	A. Huidige gezinssituatie 800 000 F	341.355	341.355	341.355	341.355
	B. Nieuwe situatie man : 800 000 F tot in 2000, 560 000 F vanaf 2001 vrouw : 395 058 F vanaf 2001 totaal	256.017 58.425 314.442	256.017 73.031 329.048	256.017 170.678 <b>426.695</b>	256.017 256.017 <b>512.034</b>
	C1. Verschil wordt in elk geval gegeven	-26.913 <b>341.355</b>	-12.307 <b>341.355</b>	<b>+85.340</b>	<b>+170.679</b>
	C2. Uiteindelijk verlies aan pensioen	0	0		
3.	A. Huidige gezinssituatie : 900 000 F	349.096	363.347	373.341	374.346
	B. Nieuwe situatie man : 900 000 F tot in 2000 630 000 F vanaf 2001 vrouw : 395 058 F vanaf 2001 totaal	256.017 58.425 314.442	256.017 73.031 329.048	256.017 170.678 <b>426.695</b>	256.017 256.017 <b>512.034</b>
	C1. Verschil wordt in elk geval gegeven	-34.654 <b>341.355</b>	-34.299 <b>341.355</b>	<b>+53.354</b>	<b>+137.688</b>
	C2. verlies aan pensioen	<b>-7.741</b>	<b>-21.992</b>		
4.	A. Huidige gezinssituatie 1 000 000 F	383.023	401.896	414.823	415.939
	B. Nieuwe situatie man : 1000 000 F tot in	262.052	266.058	265.636	256.017

Annexe: tableau récapitulatif.

**Pension du conjoint aidant si 30% du revenu lui est attribué et sans correction en vue d'éviter une perte de pension:**

Attention. Ce tableau a été rédigé en août 2000, partant de la supposition que le statut des conjoints aidants entrerait en vigueur en 2001.

	Revenu revu et bruté	Pension annuelle si mise en oeuvre en 2021	Pension annuelle si mise en oeuvre en 2026	Pension annuelle si mise en oeuvre en 2031	Pension annuelle si mise en oeuvre en 2046
1.	A. Situation familiale actuelle: 395 058 BEF (plancher)	341.355	341.355	341.355	341.355
	B. Nouvelle situation époux : 395 058 BEF avant ou après 2001	256.017	256.017	256.017	256.017
	épouse: 395 058 BEF à partir de 2001	58.425	73.031	170.678	256.017
	total	314.442	329.048	<b>426.695</b>	<b>512.034</b>
	C1. La différence est en tout cas donnée	-26.913 <b>341.355</b>	-12.307 <b>341.355</b>	<b>+85.340</b>	<b>+170.679</b>
	C2. Perte finale de pension	0	0		
2.	A. Situation familiale actuelle 800 000 BEF	341.355	341.355	341.355	341.355
	B. Nouvelle situation époux : 800 000 BEF jusqu'en 2000, 560 000 BEF à partir de 2001	256.017	256.017	256.017	256.017
	épouse: 395 058 BEF à partir de 2001	58.425	73.031	170.678	256.017
	total	314.442	329.048	<b>426.695</b>	<b>512.034</b>
	C1. La différence sera en tout cas donnée	-26.913 <b>341.355</b>	-12.307 <b>341.355</b>	<b>+85.340</b>	<b>+170.679</b>
	C2. Perte finale de pension	0	0		
3.	A. Situation familiale actuelle : 900 000 BEF	349.096	363.347	373.341	374.346
	B. Nouvelle situation époux : 900 000 BEF jusqu'en 2000	256.017	256.017	256.017	256.017
	630 000 BEF à partir de 2001	58.425	73.031	170.678	256.017
	épouse : 395 058 BEF à partir de 2001	58.425	73.031	170.678	256.017
	total	314.442	329.048	<b>426.695</b>	<b>512.034</b>
	C1. Différence est en tout cas payée	-34.654 <b>341.355</b>	-34.299 <b>341.355</b>	<b>+53.354</b>	<b>+137.688</b>
	C2. Perte de pension	<b>-7.741</b>	<b>-21.992</b>		
4.	A. Situation familiale actuelle 1 000 000 BEF	383.023	401.896	414.823	415.939
	B. Nouvelle situation époux : 1000 000	262.052	266.058	265.636	256.017

	2000 , 700 000 F vrouw : 395 058 F vanaf 2001	58.425	73.031	170.678	256.017
	totaal	320.477	339.089	<b>436.314</b>	<b>512.034</b>
	C1. Verschil wordt in elk geval gegeven	-62.546 <b>341.355</b>	-62.807 <b>341.355</b>	<b>21.491</b>	<b>96.095</b>
	C2. verlies aan pensioen	<b>-41.668</b>	<b>-60.541</b>		
5.	A. Huidige gezinssituatie : 2000 000 F	646.925	703.033	744.601	751.149
	B. Nieuwe situatie man : 2 000 000 F tot in 2000, 1 400 000 F vanaf 2001	457.547	487.434	505.691	465.852
	vrouw : 600 000 F vanaf 2001	88.734	110.917	170.678	256.017
	totaal	546.281	598.351	676.369	721.869
	C1. Verschil	-100.644 <b>571.934</b>	-104.682 <b>609.293</b>	-68.232 <b>676.369</b>	-29.280 <b>721.869</b>
	C2. verlies aan pensioen	<b>-74.991</b>	<b>-93.741</b>	<b>-68.232</b>	<b>-29.280</b>
6.	A. Huidige gezinssituatie : 2803 154 F (absoluut plafond)	646.925	703.033	744.601	751.149
	B. Nieuwe situatie man : 2803 154 F tot in 2000, 1962 208 F vanaf 2001 (1)	517.540	562.426	595.681	600.838
	vrouw : 840 946 F vanaf 2001	124.367	155.459	186.551	279.826
	totaal	641.907	<b>717.885</b>	<b>782.232</b>	<b>880.664</b>
	C1. Verschil	-5.018 <b>646.925</b>	<b>14.852</b>	<b>37.631</b>	<b>129.515</b>
	C2. verlies aan pensioen	<b>0</b>			

(1) in rekening genomen voor het berekenen van de bijdragen maar slechts 1 916 370 BEF in rekening genomen voor het berekenen van de prestaties  
In deze tabel, houden de cijfers rekening met het feit dat mannen een volledige carrière hebben bereikt (45 jaar) bij de aanvangsdatum van het pensioen.  
De carrière van de vrouw begint in 2001.

	jusqu'en 2000, 700 000 BEF	58.425	73.031	170.678	256.017
	épouse : 395 058 BEF à partir de 2001	320.477	339.089	<b>436.314</b>	<b>512.034</b>
	total				
	C1. Différence en tout cas donnée	-62.546 <b>341.355</b>	-62.807 <b>341.355</b>	<b>21.491</b>	<b>96.095</b>
	C2. Perte de pension	<b>-41.668</b>	<b>-60.541</b>		
5.	A. Situation familiale actuelle : 2000 000 BEF	646.925	703.033	744.601	751.149
	B. Nouvelle situation époux: 2 000 000 BEF jusqu'en 2000, 1 400 000 BEF a partir de 2001	457.547	487.434	505.691	465.852
	épouse : 600 000 BEF à partir de 2001	88.734	110.917	170.678	256.017
	total	546.281	598.351	676.369	721.869
	C1. Différence	-100.644 <b>571.934</b>	-104.682 <b>609.293</b>	-68.232 <b>676.369</b>	-29.280 <b>721.869</b>
	C2. Perte de pension	<b>-74.991</b>	<b>-93.741</b>	<b>-68.232</b>	<b>-29.280</b>
6.	A. Situation familiale actuelle : 2803 154 F (plafond absolu)	646.925	703.033	744.601	751.149
	B. Nouvelle situation époux: 2803 154 BEF jusqu'en 2000, 1962 208 BEF à partir de 2001 (1)	517.540	562.426	595.681	600.838
	épouse : 840 946 BEF à partir de 2001	124.367	155.459	186.551	279.826
	total	641.907	<b>717.885</b>	<b>782.232</b>	<b>880.664</b>
	C1. Différence	-5.018 <b>646.925</b>	<b>14.852</b>	<b>37.631</b>	<b>129.515</b>
	C2. Perte de pension	<b>0</b>			

(1) pris en compte pour le calcul des cotisations mais seulement 1 916 370 BEF pris en compte pour le calcul des prestations

Dans ce tableau, les chiffres tiennent compte du fait que les époux ont atteint une carrière plaine (45 ans) lors de la date de départ de la pension.

La carrière de l'épouse commence en 2001.



**III: Fiscale gevolgen:**

1) De splitsing van de beroepsinkomsten van beide partners heeft een weerslag op de toepasselijke marginale tarieven ;

2) De door de meewerkende echtgenoot betaalde sociale bijdragen wordt fiscaal aftrekbaar als bedrijfslast;

3) de meewerkende echtgenoot heeft recht om van zijn beroepsinkomen:

- ofwel forfaitaire beroepskosten af te trekken ten belope van 5%;
- ofwel de werkelijke beroepskosten af te trekken.

Hierbij moet wel worden opgemerkt dat dezelfde beroepskosten slechts één keer kunnen afgetrokken worden, ofwel aan de zijde van de man, ofwel aan de zijde van de vrouw ;

4) De meewerkende echtgenoten met beperkte inkomsten zullen een belastingkrediet genieten, dat echter voor hen wordt beperkt tot een bedrag van 200 Euro per jaar.

Vereenvoudiging berekening bijdragen

– De minister verduidelijkt bovendien dat het globaal budgettaire impact van deze operatie bijna nihil is. De bedoeling was om dit zo laag mogelijk te houden, het is echter onmogelijk van het volledig neutraal te maken. In 2003 kost de hele operatie 600 000 EUR. Het voordeel voor de zelfstandige is dat hijzelf de berekening kan maken. Kleine fluctuaties zijn mogelijk. Wanneer het percentage van de bijdragen worden 'gebruteerd' en niet het geheel van de inkomsten zijn deze fluctuaties miniem.

Het verschil tussen het jaar waarin de vergoeding wordt betaald en het referentiejaar waarop de bijdrage moet worden betaald bedraagt nog steeds 3 jaar. De bij de onderhavige wet ingevoegde vereenvoudiging van de bijdrageregeling kan ertoe leiden dat deze periode wordt beperkt tot 2 jaar.

**Pensioenen**

-De kritiek van de Europese gemeenschap op de Belgische regeling van aanvullende pensioenen was dat het systeem discriminerend was. De EG was van oordeel dat iedereen de toegang moet hebben tot om het even welk systeem van aanvullend pensioen en dat ver-

**III: Impact fiscal:**

1) Le dédoublement des revenus professionnels des deux partenaires a un impact sur les tarifs marginaux en application ;

2) Les cotisations sociales payées par le conjoint aidant sont fiscalement déductibles comme charge d'entreprise;

3) Le conjoint aidant a le droit de déduire de ses revenus professionnels:

- ou ses frais professionnels forfaitaires à hauteur de 5%;
- ou ses frais professionnels réels. Dans ce contexte, il est à noter que ces mêmes frais professionnels ne peuvent être déduits qu'une seule fois, ou par l'époux ou par l'épouse;

4) Les conjoints aidant à revenus limités bénéficieront d'un crédit d'impôt qui sera toutefois limité à un montant de 200 euro par an.

Simplification calcul cotisations

– Le ministre précise en outre que l'impact budgétaire global de cette opération est pratiquement nul. Le but était de minimiser cet impact. Il est cependant impossible d'en faire une opération tout à fait neutre. En 2003, l'ensemble de l'opération coûtera 600 000 EUR. L'avantage pour le travailleur indépendant réside dans le fait qu'il peut faire lui-même le calcul. De petites fluctuations sont possibles. Si le pourcentage des cotisations est «bruté» et non l'ensemble des revenus, ces fluctuations sont minimes.

Le délai entre l'année du paiement de l'indemnité et l'année de référence sur laquelle la cotisation doit être payée est toujours de trois ans. La simplification des cotisations instaurée par la loi-programme à l'examen pourrait permettre de ramener ce délai à deux ans.

**Pensions**

– Si l'Union européenne critiquait le régime belge des pensions complémentaires, c'est parce qu'elle le jugeait discriminatoire. L'Union européenne considèrerait que chacun devait avoir accès à n'importe quel système de pension complémentaire et que divers organismes devaient

schillende instellingen de mogelijkheid moeten hebben deze dienst aan te bieden. Het is dus mogelijk dat een tandarts aansluit bij een sociale verzorgingskas van zelfstandigen, maar beiden kunnen ook toetreden tot een andere verzorgingskas die zich op de markt bevindt.

De *back-service* werd niet ingevoerd bij het nieuwe systeem van de aanvullende pensioenen omdat dit budgettair niet mogelijk was. Dit heeft een enorm fiscaal impact en de begroting van 2003 liet dat niet toe.

De minister is van oordeel dat het logisch is het ogenblik van oppensioenstelling te nemen als referentie en dit kan vanaf 60 jaar. Dan kan ook het aanvullend pensioen daaraan gebonden worden.

Met betrekking tot artikel 66 dat de transparantie van de investeringen behandelt en de informatie die de bedrijven moeten geven over hun manier van investeren onderstreept de minister dat het hier gaat om de informatie die moet worden gegeven. Er worden geen verplichtingen opgelegd in verband met de soort investeringen maar er wordt wel een informatieverplichting opgelegd. De bedoeling is de pensioeninstellingen bewust te maken van het positieve van ethisch, sociaal en milieubewust te investeren. De bedoeling van de regering is een duurzame vorm van investeringen te bevorderen. De minister is bovendien van oordeel dat ethisch verantwoorde investeringen evenveel, zonet meer kunnen opbrengen dan andere investeringen.

Het coördinerend orgaan van het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen waarvan in de oprichting is voorzien in artikel 73 heeft als doel adviezen naar de regering toe te formuleren over hoe het systeem werkt en hoe de werking ervan eventueel kan worden verbeterd. In het verleden bleek dat slechts 8 % van de zelfstandigen deelnamen aan het systeem. Het was niet mogelijk te ontdekken waarom dit systeem zo weinig aantrekkelijk was. Het coördinerend orgaan moet daaraan verhelpen. Het komt erop neer een aantal specialisten samen te zetten. Het gaat om een overheidsinstelling en het is niet zoals de Ronde Tafel een orgaan waarin een geheel van belangenorganisaties zetelen. De kosten daarvan moeten nog achteraf worden bepaald.

De minister geeft toe dat een aantal maatregelen ingegeven zijn door budgettaire en fiscale beperkingen. Zo is het systeem van de aanvullende pensioenen niet perfect maar er waren geen bijkomende maatregelen mogelijk. De kostprijs van een systeem moet worden berekend op kruissnelheid. De tabellen die werden overgemaakt geven de prospectie weer over lange termijn.

avoir la possibilité de proposer ce service. Il est donc possible qu'un plombier et un dentiste s'affilient à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, mais tous deux peuvent aussi s'adresser à une autre caisse d'assurances sociales sur le marché.

– Le *back-service* n'a pas été instauré dans le nouveau système de pensions complémentaires, parce que ce n'était pas possible d'un point de vue budgétaire. Il a en effet un impact fiscal considérable et le budget de 2003 ne le permettait pas.

Le ministre estime qu'il est logique de prendre le moment du départ à la retraite comme référence. Or, ce départ à la retraite est possible à partir de 60 ans. Dans ce cas, la pension complémentaire peut également être liée à cet âge.

En ce qui concerne l'article 66, qui traite de la transparence des investissements et des informations que les entreprises doivent fournir au sujet de leur stratégie d'investissement, le ministre souligne qu'il s'agit en l'occurrence des informations à fournir. Aucune obligation n'est imposée quant au type d'investissement, mais il y a bien une obligation d'information. Le but est de conscientiser les organismes de pension de l'aspect positif des investissements éthiques, sociaux et écologiques. Le but du gouvernement est de promouvoir une forme durable d'investissements. Le ministre estime en outre que les investissements éthiques sont tout aussi rémunérateurs, sinon plus, que les autres investissements.

L'organe de coordination de la pension complémentaire libre des indépendants, dont la création est prévue par l'article 73, est chargé de donner au gouvernement des avis sur le fonctionnement du système et sur le moyen d'éventuellement l'améliorer. Il est apparu par le passé que 8% seulement des indépendants participaient au système. Il était impossible de savoir pourquoi ce système était si peu attrayant. L'organe de coordination doit combler cette lacune. L'idée est de réunir un certain nombre de spécialistes. Il s'agit d'un organisme public et non, à l'instar de la table ronde, d'un organe au sein duquel siègent toute une série de groupements de défense d'intérêts. La question de son coût doit encore être réglée.

Le ministre admet qu'un certain nombre de mesures ont été dictées par des impératifs budgétaires et fiscaux. Ainsi, le système des pensions complémentaires n'est pas parfait, mais il était impossible de prendre des mesures supplémentaires. Le coût d'un système doit être calculé en vitesse de croisière. Les tableaux qui ont été distribués fournissent une prospectie à long terme. Cette

Deze kruissnelheid is binnen 30 jaar. Deze cijfers zijn normaal omdat in de eerste jaren bijdragen worden betaald waar geen pensioenuitgaven tegenover staan. Pensioenbeleid moet noodzakelijkerwijze een langetermijn beleid zijn. Dergelijk beleid komt immers slechts op kruissnelheid wanneer iedereen deze leeftijd heeft bereikt.

De minister verduidelijkt dat de reserves moeten worden aangehouden voor de bijdragen die werden betaald. De overloping van een stelsel naar een ander kan slechts effectief worden na de invoering van de wet. Enkel de nieuwe bedragen kunnen worden overgedragen de oude niet.

Over artikel 78 verduidelijkt de minister dat de termijn van 1 jaar de juiste is en dat in de memorie een foutje staat.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Ontwerp 2124

Art. 1 tot 10

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

Artikel 11

*De regering dient amendement nr. 147 (DOC 50 - 2124/8) in dat ertoe strekt een § 4 in te voegen in het artikel. Het doel van dit amendement is te voorkomen dat bij de invoering van het statuut van meewerkende echtgenoot in sommige gevallen pensioenrechten zouden verloren gaan. Het amendement voert het principe in dat het indien het pensioen dat voor de eerste keer ingaat voordeliger is wanneer het is gebaseerd op het gezamenlijk inkomen van beiden, dit pensioen voorrang verkrijgt.*

*Mevrouw Trees Pieters (CD&V) dient amendement nr 149 in (DOC 50 – 2124/8) dat ertoe strekt het jaar 1956 te vervangen door 1967. Het doel van het amendement is het aantal meewerkende echtgenoten die van stelsel kunnen genieten te verruimen.*

*De minister kan echter niet instemmen met het amendement. De hoofdreden daartoe is van budgettaire aard.*

vitesse de croisière sera atteinte dans trente ans. Ces chiffres sont normaux, parce qu'au cours des premières années seront versées des cotisations auxquelles ne correspondront aucune dépense de pension. C'est pourquoi le chiffre de 2046 est positif. La politique des pensions doit nécessairement être une politique à long terme. Pareille politique n'atteint en effet sa vitesse de croisière que lorsque tout le monde a atteint cet âge.

Le ministre précise que les réserves doivent être constituées pour les cotisations qui ont été versées. Le passage d'un système à l'autre ne peut devenir effectif qu'après l'entrée en vigueur de la loi. Seuls les nouveaux montants pourront être reportés, pas les anciens.

En ce qui concerne l'article 78, le ministre précise que c'est le délai d'un an qui est exact, et que c'est l'exposé des motifs qui comporte une erreur.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Projet 2124

Art. 2 à 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Art. 11

*Le gouvernement présente l'amendement n° 147 (DOC 50 2124/8) visant à insérer un § 4 dans l'article. Cet amendement vise à éviter que, dans certains cas, des droits à la pension se perdent à la suite de l'instauration du statut de conjoint aidant. L'amendement introduit le principe selon lequel priorité est donnée à la pension qui prend cours pour la première fois si elle est plus avantageuse lorsqu'elle est calculée sur la base de l'ensemble des revenus des conjoints.*

*Mme Trees Pieters (CD&V) présente l'amendement n° 149 (DOC 50 2124/8) visant à remplacer l'année 1956 par l'année 1967. L'objet de cet amendement est d'accroître le nombre de conjoints aidants pouvant bénéficier de ce système.*

*Le ministre ne peut cependant pas se rallier à cet amendement, et ce, principalement pour une raison d'ordre budgétaire.*

## Art. 12 tot 14

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

## Art. 35

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking.

## Art. 51 tot 56

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

## Art. 57

*Mevrouw Trees Pieters (CD&V)* dient amendement nr. 194 (DOC 50 – 2124/8) dat ertoe strekt de verplichting van de verslaggeving uit te breiden tot alle instellingen en niet enkel voor de sociale pensioenovereenkomsten.

*De minister* heeft geen bezwaar bij dit amendement, en vraagt dat het als een 4<sup>e</sup> paragraaf zou worden toegevoegd aan het artikel.

## Art. 58 tot 83

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

## Art. 84

*Mevrouw Douifi (SPA) e.c.* dient amendement nr 89 (DOC 50 - 2124 / 7) dat ertoe strekt de bepaling aan te vullen en rekening te houden met de invoering van het sociaal statuut van de kinesitherapeuten.

*De minister* gaat akkoord met dit amendement.

## Art. 93-95

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

## 244bis (nieuw)

*De minister van Telecommunicatie* dient een amendement nr 210 (DOC 50 2124/017) in. Dit beoogt in het ontwerp van programmawet een nieuwe titel II-bis in te voegen, bestaande uit een artikel 244bis en luidende: «Wijziging van de wet van 9 januari 2000 betreffende de grensoverschrijdende geldoverschrijvingen». Deze wij-

## Art. 12 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

## Art. 35

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

## Art. 51 à 56

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

## Art. 57

*Mme Trees Pieters (CD&V)* présente l'amendement n° 194 (DOC 50 2124/8) visant à étendre l'obligation de rapportage à toutes les institutions et à ne pas en limiter l'application aux conventions de pension sociales.

*Le ministre* ne voit aucune objection à cet amendement et demande qu'il soit ajouté à l'article en tant que § 4.

## Art. 58 à 83

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

## Art. 84

*Mme Douifi (SPA)* présente un amendement (n° 89-DOC 50 2124/7) tendant à compléter la disposition et à tenir compte de l'instauration du statut social des kinésithérapeutes.

*Le ministre* marque son accord sur cet amendement.

## Art. 93-95

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

## Art. 244bis (nouveau)

*Le ministre des Télécommunications* présente un amendement (n° 210 – DOC 50 2124/017) tendant à insérer, dans le projet de loi-programme, un nouveau titre IIbis, comprenant un article 244bis et libellé comme suit : «Modification de la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers». Ces modifica-

zigen zijn noodzakelijk teneinde rekening te houden met de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van Verordening(EG) nr 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende de grensoverschrijdende betalingen in euro. De minister verwijst naar de toelichting (zie stuk nr 2124/17).

*Mevrouw Trees Pieters (CD&V)* vindt het onaanvaardbaar dat het amendement wordt ingediend door de minister bevoegd voor Telecommunicatie, terwijl het behoort tot de bevoegdheid van de minister bevoegd voor Economie: zij wenst terzake de toelichting te horen van deze laatste minister. Bovendien ontbreekt het Advies van de Raad van State, terwijl het nota bene gaat om een volledig wetsontwerp dat via een amendement simpelweg wordt geïntegreerd in de programmawet.

*De minister van Telecommunicatie* meent dat de regering geldig wordt vertegenwoordigd door één van haar ministers. Hij is bereid het amendement terug te nemen indien het door een lid van de Commissie opnieuw wordt ingediend.

Hierop dient *de heer Van Aperen (VLD)* hetzelfde amendement nr 218 (DOC 50 2124/8) in.

De minister trekt vervolgens zijn amendement met dezelfde strekking in.

#### Art. 392

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking.

#### IV.—STEMMING

##### Art. 1 tot 8

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen

##### Art. 9 tot 10

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 1 stem.

##### Art. 11

Amendement nr 147 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr 149 van mevrouw Pieters wordt verworpen met 10 tegen 1 stem.

tions sont nécessaires afin de tenir compte des obligations qui résultent pour la Belgique des dispositions du Règlement (CE) n° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 relatif aux paiements transfrontaliers en euros. Le ministre renvoie à la justification écrite (voir DOC 50 2124/017).

*Mme Trees Pieters (CD&V)* estime qu'il est inadmissible que l'amendement soit présenté par le ministre des Télécommunications, alors que la matière en question relève de la compétence du ministre de l'Économie: elle tient à entendre l'explication de ce dernier ministre. De plus, l'avis du Conseil d'État fait défaut, alors qu'il s'agit d'un projet de loi complet qui est tout simplement intégré dans la loi-programme par le biais d'un amendement.

*Le ministre des Télécommunications* estime que le gouvernement est valablement représenté par un de ses ministres. Il est disposé à retirer l'amendement s'il est représenté par un membre de la commission.

*M. Van Aperen (VLD)* présente dès lors le même amendement (n° 218 – DOC 50 2124/8).

*Le ministre* retire ensuite son amendement qui a la même portée.

#### Art. 392

Cet article ne donne lieu à aucune discussion

#### IV.—VOTES

##### Art. 1 à 8

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

##### Art. 9 à 10

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

##### Art. 11

L'amendement n° 147 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 149 de Mme Pieters est rejeté par 10 voix contre une.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem.

Art. 12 tot 14

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 1 stem

Art. 35

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding

Art. 51 tot 53

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 54 tot 56

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 57

Amendement nr.194 van Mevrouw Pieters wordt eenparig aangenomen

Het aldus geamendeerd artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 58 tot 67

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding

Art. 68 tot 83

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 84

Amendement nr. 89 van Mevrouw Douifi wordt eenparig aangenomen

Het aldus gewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen

Art. 93 tot 95

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding

L'article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre une.

Art. 12 à 14

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 35

Cet article est adopté par 8 voix et une abstention.

Art.51 à 53

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 54 à 56

Ces articles sont successivement adoptés par 8 voix et une abstention.

Art. 57

L'amendement n° 194 de Mme Pieters est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 58 à 67

Ces articles sont successivement adoptés par 8 voix et une abstention.

Art. 68 à 83

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 84

L'amendement n° 89 de Mme Douifi est adopté à l'unanimité.

L'article ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 93 à 95

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.



## Art. 392

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding

## Art. 244bis (nieuw)

Amendement nr. 210 van de regering wordt ingetrokken.

Amendement nr 218 van de heer Van Aperen wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem

B. Art. 393 tot 406; Art. 474 tot 476

a) Art. 393 tot 406

**1. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN ECONOMIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BELAST MET HET GROOTSTEDENBELEID**

*De minister* geeft aan dat vóór alles eerst de historische en wettelijke context moet worden beschreven waarin die bepalingen hun plaats hebben. Bij het begin van de jaren 80 stelt de Koninklijk Commissaris voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke inrichtingen die onder het departement «Nationale Opvoeding» ressorteren (Herman Liebaers), de oprichting voor van een grote entiteit waarin al die instellingen worden ondergebracht. De toenmalige regering verkoos echter verschillende «groeperingen» op te richten. Daartoe worden in 1983 en 1986 in het kader van de bijzondere machten aan de Koning twee genummerde besluiten (die dus kracht van wet hebben) getroffen. Besluit nr. 275 (31 december 1983) geeft aan die groeperingen een wettelijke basis (rechtspersoonlijkheid) door het patrimonium van verscheidene inrichtingen per groepering samen te brengen. Besluit nr. 504 (31 december 1986) schaft de rechtspersoonlijkheid af en voert het begrip «Staatsdiensten met afzonderlijk beheer» in. Beide genummerde besluiten bevatten ook bepalingen met betrekking tot het personeel dat in die groeperingen moest worden opgenomen.

De bepalingen over het ASDOC (Afrika Studie- en documentatiecentrum) en het SOMA (Studie- en documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse

## Art. 392

Cet article est adopté par 9 voix et une abstention.

## Art. 244bis (nouveau)

L'amendement n° 210 du gouvernement est retiré.

L'amendement n° 218 de M. Van Aperen est adopté par 9 voix contre une.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 19 voix contre une.

B. Art. 393 à 406; Art. 474 à 476

a) Art. 393 à 406

**1. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES**

Le ministre indique qu'il faut avant tout décrire le contexte historique et législatif dans lequel s'inscrivent ces dispositions: au début des années 1980, le Commissaire Royal à la restructuration des Etablissements scientifiques dépendant de l'Éducation nationale (Herman Liebars) propose la création d'une grande entité regroupant tous les Etablissements. Le Gouvernement de l'époque préférera créer plusieurs groupements d'Etablissements. A cet effet, dans le cadre des pouvoirs spéciaux de l'Etat, 2 arrêtés numérotés (ayant donc force de loi) sont pris en 1983 et 1986. L'Arrêté 275 (1983) donne une base légale au regroupement en regroupant les patrimoines (personnalité juridique) de plusieurs Etablissements. L'Arrêté 504 (1986) supprime la personnalité juridique et introduit la notion de Services de l'Etat à gestion séparée. Ces 2 arrêtés numérotés comprenaient également des dispositions pour le personnel à intégrer dans les groupements ainsi créés.

Les dispositions relatives au CEDAF (Centre d'étude et de documentation africaine) et au CEGES (Centre d'étude guerre et société) incluses dans la loi programme



maatschappij) in de programmawet beogen de oprichting in de bestaande instellingen van een structuur (departement of afdeling) om de continuïteit van de opdrachten te waarborgen en het wetenschappelijk en personeel potentieel van die centra te behouden. Deze centra gaan dus op in twee instellingen: het eerstgenoemde in het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het laatstgenoemde<sup>1</sup> in het Algemeen Rijksarchief.

De artikelen 393 en 394 wijzigen de genummerde besluiten met het oog op de gewenste overdrachten:

- artikel 393 handhaaft de bepalingen waarin voor het Museum voor Midden-Afrika en de Koninklijke Bibliotheek werd voorzien, toen andere centra vroeger in die inrichtingen opgingen. Aangezien het besluit door deze wet zal worden opgeheven, moeten de delen waarop deze hervorming geen betrekking heeft, bewaard blijven;
- artikel 394 bevestigt de structuur van de wetenschappelijke instellingen van de Staat in de vorm van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. Het preciseert dat het afzonderlijk beheer per instelling zal worden uitgeoefend en laat de verwijzing weg naar het ministerie van Onderwijs en van «*Education nationale*».

Artikel 395 brengt de lijst van instellingen in herinnering waarop dit afzonderlijk beheer van toepassing is en begraaft definitief de regeling inzake groeperingen met afzonderlijk beheer. Conform de opmerking van de Raad van State wordt de lijst integraal opgesomd.

Artikel 396 stelt de nadere regels in om giften te kunnen ontvangen na de afschaffing bij besluit nr. 504 van de rechtspersoonlijkheid van de instellingen.

Artikel 397 heft artikel 4 op van besluit 504, omdat het strijdig is met de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit<sup>2</sup>.

Artikel 398 beoogt de ontbinding van de vzw Afrika-Instituut en de opname van zijn personeel in het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. Er is voorzien in een overgangsbepaling, zodat het huidige personeel van het Afrika-Instituut kan blijven en tot zijn natuurlijke afvloeiing een betrekking op de formatie van het Museum<sup>3</sup> blokkeert. De bedoeling is uiteraard geen bevoegdheden en expertise tijdens de operatie kwijt te spelen.

<sup>1</sup> Beide centra (het ASDOC en het SOMA) hebben verschillende juridische structuren: het ASDOC is een centrum op ministerieel initiatief (een begrip dat in de jaren 60 is gecreëerd) en het SOMA een vereniging zonder winstoogmerk.

<sup>2</sup> Er wordt geen juridisch vacuüm gecreëerd, omdat in specifieke bepalingen is voorzien voor het beheer van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

visent à créer, au sein d'Établissements existants, une structure (Département ou Section) visant à assurer la continuité des missions et à conserver le potentiel scientifique et humain de ces Centres. Ces centres sont donc intégrés dans 2 Etablissements: le Musée Royal d'Afrique Centrale (MRAC) pour le CEDAF et les Archives générales du Royaume (AGR) pour le CEGES<sup>1</sup>.

Les articles 393 et 394 modifient les arrêtés numérotés afin de permettre l'intégration souhaitée:

- L'article 393 sauvegarde les dispositions qui avaient été prévues pour le Musée Royal d'Afrique Centrale et la Bibliothèque Royale, lors d'intégrations antérieures de Centres dans ces Etablissements. En effet, puisque l'arrêté sera abrogé par cette loi, il faut en préserver des parties non visées par la réforme actuelle.
- L'article 394 confirme l'organisation des Etablissements scientifiques sous la forme de services de l'État à gestion séparée. Il précise que la gestion séparée se fera par Établissement et supprime la référence aux Ministères de l'Éducation nationale.

L'article 395 rappelle la liste des Etablissements auxquels s'applique cette gestion séparée et entérine définitivement le système de groupements à gestion séparée. La liste est inscrite de façon exhaustive, conformément à la remarque du Conseil d'État.

L'article 396 introduit les modalités qui permettront de recevoir les dons après la suppression de la personnalité juridique des Etablissements par l'arrêté 504.

L'article 397 abroge l'article 4 de l'arrêté n° 504 contraire aux lois coordonnées sur la comptabilité de l'État<sup>2</sup>.

L'article 398 vise à la dissolution de l'ASBL Institut Africain et à l'intégration de son personnel dans le Musée Royal d'Afrique Centrale. Une disposition transitoire est prévue pour permettre au personnel actuel de l'Institut Africain de rester en place et de bloquer, jusqu'à leur départ naturel, une place dans le cadre du Musée<sup>3</sup>. L'objectif est évidemment de ne pas perdre des compétences et de l'expertise dans l'opération.

<sup>1</sup> Les Centres (Centre d'Étude Guerre et société - CEGES et Centre d'étude et de documentation africaine - CEDAF) ont des structures juridiques différentes: Centre d'initiative ministérielle (notion créée dans les années 60) pour le CEGES et ASBL pour le CEDAF.

<sup>2</sup> On ne crée pas de vide juridique puisqu'on a prévu les dispositions spécifiques quant à la gestion de ces services de l'Etat à gestion séparée en 2000.

Artikel 399 voorziet in bepalingen inzake de opname van het SOMA als gespecialiseerd departement in het Algemeen Rijksarchief. Dit artikel voorziet ook in specifieke bepalingen voor het overgedragen personeel. De idee is nogmaals de wetenschappelijke expertise van het Centrum te behouden.

Artikel 400 beperkt de strekking van deze bepalingen tot de 10 wetenschappelijke instellingen die zijn geplaatst onder het gezag van de minister die bevoegd is voor het Wetenschapsbeleid<sup>4</sup>.

Artikel 401 strekt ertoe het onderwijzend personeel te behouden dat van het departement Onderwijs is gedetacheerd.

Artikel 402 voorziet in de bescherming van de cultuurgoederen van een buitenlandse Staat die aan de wetenschappelijke instellingen worden uitgeleend. Deze bepaling creëert een groter klimaat van vertrouwen met de uitleners en doet de verzekeringskosten dus aanzienlijk dalen.

Artikel 403 voorziet in een erkenning van de vzw's die met de federale wetenschappelijke instellingen wensen samen te werken. Die bepaling strekt ertoe de controle en de transparantie van de instellingen en vzw's te vergroten.

Artikel 404 geeft een wettelijke grond aan de bepalingen die in het kader van de begrotingsaanpassing 2002 en 2003 worden getroffen en waarmee het personeel van de diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden en van de wetenschappelijke instellingen kan worden betaald, zodat zij hun activiteiten kunnen voortzetten.

Artikel 405 heft het voornoemde besluit 275 op.

Artikel 406 regelt de inwerkingtreding.

L'article 399 prévoit des dispositions relatives à l'intégration du CEGES comme Département spécialisé des Archives Générales du Royaume. Cet article prévoit également des dispositions spécifiques pour le personnel transféré. L'idée est encore de conserver l'expertise scientifique de ce Centre.

L'article 400 limite la portée des présentes dispositions aux 10 Etablissements scientifiques placés sous l'autorité du Ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions<sup>4</sup>.

L'article 401 vise à maintenir le personnel éducatif détaché du département de l'Éducation nationale.

L'article 402 prévoit la protection des biens culturels d'un Etat étranger qui sont prêtés aux Etablissements scientifiques. Cette disposition crée un plus grand climat de confiance avec les prêteurs et fait donc baisser considérablement le coût des assurances.

L'article 403 prévoit un agrément pour les ASBL qui désirent fonctionner en relation avec les Établissements scientifiques fédéraux. Cette disposition a pour but de renforcer le contrôle et la transparence des Etablissements et des ASBL.

L'article 404 donne une base légale aux dispositions prises dans le cadre du budget ajusté 2002 et 2003 qui permettent de payer le personnel engagé des SSTC et des Etablissements pour leur permettre d'assurer leurs activités.

L'article 405 abroge l'arrêté 275 précité.

L'article 406 règle l'entrée en vigueur.

<sup>3</sup> Het gaat in feite maar over twee personen.

<sup>4</sup> Dit is bijvoorbeeld niet het geval voor het Legermuseum, het Instituut Pasteur, het Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie enzovoort.

<sup>3</sup> Il ne s'agit en fait que de 2 personnes

<sup>4</sup> Ce n'est par exemple pas le cas du Musée de l'armée, de l'Institut Pasteur, le Centre d'études et de recherches vétérinaire et agricole, etc.

## II. — BESPREKING

*De heer Richard Fournaux (CDH)* vraagt de minister om te kunnen beschikken over de adviezen van de Raad van State over de verschillende hoofdstukken waarvoor hij bevoegd is zodat de Kamer zo volledig mogelijk geïnformeerd zou zijn.

Bovendien merkt de Raad van State ook op dat het advies van de minister van Begroting niet bij het wetsontwerp is gevoegd. Is het mogelijk hierover te beschikken zodat op een rechtmatige manier kan worden gestemd?

Artikelen 398 bepaalt de ontbinding van de V.Z.W. «Afrikaans instituut – ASDOC» dat wordt getransfereerd naar het Afrikaans museum in Tervuren. Artikel 399 voorziet in de overname door CEGES van de algemene archieven van het Koninkrijk.

Het overgeplaatst personeel is in beide gevallen gemachtigd om tijdelijk een contractuele plaats te verkrijgen bij het Museum voor Centraal Afrika voor het geval van ASDOC en in het centraal Koninklijk archief voor het personeel van CEGES.

In beide gevallen doen deze overplaatsingen en de modaliteiten ervan vragen rijzen:

- Hoe lang duurt de overgangperiode?
- Tot wat zal ze leiden. Is er in een regularisatie proef voorzien?

- Welk percentage van het personeel vertegenwoordigt het overgedragen personeel?

- Welke plaats zal het overgedragen personeel innemen? Betekent dit voor hen een aanwerving of een promotie? Wanneer het gaat om een promotie kan dit dan een bedreiging vormen voor de loopbaan van het personeel dat reeds ter plaatse is?

Het is niet aanvaardbaar dat de integratie van personeel van een V.Z.W. zoals in het eerste geval en van contractuelen in het tweede geval in het nadeel van het reeds ter plaatse zijnde statutair personeel zou zijn.

De oplossing die voor de 15 tot 20 onderzoekers van het CEGES wordt voorgesteld lijkt geen optimale oplossing te zijn omwille van de volgende redenen:

- De opdrachten en de functies van het personeel van het Rijksarchief en van CEGES komen niet volledig overeen: in het eerste geval gaat het om het bewaren van openbaar patrimonium. In het tweede geval gaat het om geschiedkundig onderzoek.

- Het Rijksarchief heeft reeds problemen om gekwa-

## II. — DISCUSSION

*M. Richard Fournaux (CDH)* demande au ministre de pouvoir disposer des avis du Conseil d'État sur les différents chapitres pour lesquels il est compétent, de sorte que la Chambre ait l'information la plus complète possible.

Le Conseil d'État fait en outre également observer que l'avis du ministre du Budget n'est pas joint au projet de loi. Serait-il possible d'en disposer, pour que l'on puisse voter régulièrement?

L'article 398 prévoit la dissolution de l'ASBL «Institut africain – CEDAF», qui est transféré au musée africain de Tervuren. L'article 399 prévoit la reprise du CEGES par les Archives générales du Royaume.

Dans les deux cas, les membres du personnel transférés peuvent obtenir temporairement une place de contractuel, selon le cas, au Musée de l'Afrique centrale ou aux Archives générales du Royaume.

Dans les deux cas, ces déplacements et leurs modalités soulèvent des questions:

- Combien de temps durera cette période transitoire?
- Sur quoi débouchera-t-elle? Une épreuve de régularisation est-elle prévue?

- Quel pourcentage du personnel le personnel transféré représente-t-il?

- Quelle place le personnel transféré prendra-t-il? Sera-ce un recrutement ou une promotion? S'il s'agit d'une promotion, peuvent-ils représenter une menace pour la carrière du personnel en place?

Il serait inadmissible que l'intégration du personnel d'une ASBL, comme dans le premier cas, et de contractuels, dans le second cas, porte préjudice au personnel statutaire en place.

La solution proposée pour les 15 à 20 chercheurs du CEGES ne semble pas être la solution optimale pour les raisons suivantes:

- Les missions et les fonctions du personnel des Archives du Royaume et du CEGES ne sont pas tout à fait semblables: alors qu'il s'agit, dans le premier cas, de la conservation d'un patrimoine public, il s'agit dans le second de recherche historique.

lificeerd personeel te vinden voor de conservatieopdracht. De komst van 15 tot 20 onderzoekers van het CEGES kan bijkomend de aanwerving van de archivariissen vertragen. Misschien kan men de onderzoekers van CEGES vragen om te archiveren ofwel moet het kader worden aangepast.

*Mevrouw Simonne Creyf (CD&V)* is het eens met de minister dat de programmawet toelaat een aantal bepalingen van de begroting uit te voeren. De tien wetenschappelijke instellingen zijn staatsdiensten in afzonderlijk beheer. Wat houdt dit juist in? Krijgen deze instellingen beheersautonomie ten aanzien van eigen personeel? Welke beheersdaden kunnen deze instellingen stellen, anders dan dit vroeger het geval was?

*De minister* verduidelijkt dat de overgangperiode de natuurlijke afvloeiingen behelst. Het aantal is gekend. Er wordt geen afbreuk gedaan aan de rechten en mogelijkheden van het statutair personeel. Deze blijven gewoon hun werk doen. Het kader zal ook prorata worden aangevuld met het personeel dat komt van CEDAF en CEGES.

Wat het afzonderlijk beheer betreft blijven de regels van het financieel en materieel beheer dezelfde als bepaald in het koninklijk besluit van februari 2000. De regels worden nu toegepast voor elke instelling afzonderlijk in plaats van voor een groep van instellingen zoals vroeger het geval was.

Het beroep van archivaris is zeer specifiek daarvoor moet gespecialiseerd personeel worden aangeworven. Het getransfereerd personeel kan daar niet voor worden gebruikt want ze zullen hun onderzoeksopdrachten moeten blijven vervullen.

Op vraag van *Mevr. Laenens (Agalev-Ecolo)* bevestigt *de minister* dat er geen afzonderlijke regelgeving nodig is voor de overdracht van archieven en dergelijke.

### III. Stemming

Artikelen 393 tot 406

De artikelen 393 tot 496 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen

– Les Archives du Royaume éprouvent déjà des difficultés à trouver du personnel qualifié pour la mission de conservation. L'arrivée de 15 ou 20 chercheurs du CEGES peut constituer un frein supplémentaire au recrutement d'archivistes. On devrait peut-être demander aux chercheurs du CEGES d'archiver ou alors adapter le cadre.

*Mme Simonne Creyf (CD&V)* estime également, comme le ministre, que la loi-programme permet de mettre en œuvre certaines dispositions du budget. Les dix établissements scientifiques sont des services de l'État à gestion séparée. Que cela implique-t-il exactement? Ces établissements disposeront-ils d'une autonomie de gestion par rapport à leur propre personnel? Quels actes de gestion autres qu'auparavant ces établissements pourront-ils accomplir?

*Le ministre* précise que la période transitoire correspondra aux départs naturels. Le nombre est connu. Il n'est pas porté atteinte aux droits ni aux possibilités du personnel statutaire. Il continuera à faire son travail. Le cadre sera également complété proportionnellement au personnel en provenance du CEDAF et du CEGES.

En ce qui concerne la gestion séparée, les règles relatives à la gestion financière et matérielle restent celles qui sont fixées dans l'arrêté royal de février 2000. Les règles seront désormais appliquées à chaque établissement séparément, au lieu de l'être à un groupe d'établissements comme auparavant.

La profession d'archiviste est très spécifique. Il faut dès lors engager du personnel spécialisé. Le personnel transféré ne pourra pas être affecté à ces tâches, il devra continuer à effectuer des missions de recherche.

Répondant à la question de *Mme Laenens (Agalev-Ecolo)*, le ministre confirme qu'une réglementation distincte n'est pas nécessaire pour le transfert des archives par exemple.

### III. Vote

Articles 393 à 406

Les articles 393 à 496 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

## b) Artikelen 474 tot 476

**I. Inleiding door de minister van Economie, Wetenschappelijk onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid**

Artikel 474 beoogt de tenuitvoerlegging van de beslissing van de Ministerraad van 31 mei 2002. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) moet voor zijn opdrachten vaak deelnemen aan Europese of internationale statistische projecten.

Het gaat om incidentele opdrachten waarvoor het NIS in sommige gevallen een beroep moet doen op buitenlandse expertise of specifieke informaticasteun.

De daartoe benodigde budgettaire middelen zijn echter niet steeds op de begroting van het NIS beschikbaar. Bovendien kan het NIS in talrijke gevallen beschikken over externe financiële steun (bijvoorbeeld subsidies van de Europese Commissie).

Door een fonds op te richten zal het NIS zijn ontvangsten (de Europese subsidies) in dat fonds kunnen storten en dank zij die beter beschikbare kredieten soepeler kunnen werken.

Artikel 475 betreft het toepassingsgebied van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen.

Artikel 476 betreft de inwerkingtreding van de vorige bepaling.

**II. Bespreking**

*Mevr. Trees Pieters (CD&V)* merkt op dat de Raad van State een uitgebreide commentaar had geformuleerd over art. 475. Ze merkt op dat in de memorie van toelichting bij artikel 476 wordt vermeld dat er rekening werd gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Ze wil graag bevestiging van de minister dat dit artikel enkel van toepassing is op de overeenkomsten die werden afgesloten na de inwerkingtreding van de wet.

*De minister* beaamt dit.

**III. Stemming**

Artikel 474

Artikel 476 wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen

## b) Articles 474 à 476

**I. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes**

L'article 474 vise la mise en application de la décision du Conseil de Ministres du 31 mai 2002. Dans le cadre de ses missions, l'INS doit fréquemment collaborer à des projets statistiques européens ou internationaux.

Cela concerne des missions ponctuelles pour lesquelles l'INS doit, dans certains cas faire appel à des expertises externes ou à des soutiens informatiques spécifiques.

Les moyens budgétaires nécessaires à cette fin ne sont cependant pas toujours disponibles sur le budget de l'INS. De plus, l'INS peut dans de nombreux cas disposer d'une aide financière externe (par exemple des subsidies de la Commission européenne).

Le fait de créer un fonds va permettre à l'INS de verser ces recettes (les subsidies européens) sur le fonds et de travailler avec plus de souplesse, grâce à une meilleure mise à disposition des crédits.

L'article 475 vise le champ d'application de la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé, dont l'article 476 vise l'entrée en vigueur.

**II. Discussion**

*Mme Trees Pieters (CD&V)* fait observer que le Conseil d'État a formulé un long commentaire sur l'article 475. Elle souligne que dans le commentaire de l'article 476, il est précisé qu'il a été tenu compte des observations du Conseil d'État. Elle demande que le ministre confirme que l'article en question sera seulement d'application pour les accords qui seront conclus après l'entrée en vigueur de la loi.

*Le ministre* le confirme.

**III. Vote**

Article 474

L'article 476 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.



## Artikels 475 en 476

De artikels 475 en 476 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

## C. Artikelen 407 tot 414

### I. — TOELICHTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE EN DUURZAME ONTWIKKELING MET BETREKKING TOT ARTIKEL 441

#### «1. Huidige situatie

Het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas is nog steeds bevoegd inzake de elektriciteitsprijzen van het captieve deel van de markt. In de elektriciteitsstarieven zoals doorgerekend aan de finale klanten van de distributie die nog captief zijn zit een parafiscale heffing ten voordele van de gemeenten. Deze wordt niet vermeld op de factuur. In de loop der jaren is het belastingsbedrag dat de consumenten zo betalen aan de gemeenten zeer sterk gestegen zodat de hiermee overeenstemmende gemeentelijke inkomsten echt belangrijk geworden zijn voor de gemeenten.

Op mijn vraag bezorgde het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas me haar recentste document met concrete cijfers waarover verder meer.

Zoals u weet zijn het de gewesten die bevoegd zijn inzake de openstelling van de elektriciteitsmarkt wat betreft de klanten van de openbare distributie. De drie gewesten hebben daarover beslissingen genomen. In het Vlaams gewest worden alle klanten verkiesbaar vanaf 1 juli 2003, in het Waals en Brussels gewest is dat enkele jaren later. Het Vlaams gewest was van plan een «wegenisrecht» ) in te voeren waarbij dus de gemeenten nieuwe inkomsten zouden krijgen, maar deze intentie is bij mijn weten niet omgezet in concrete regelgeving. Het Waals en Brussels gewest hebben wel de nodige stappen gezet en hebben regelgeving die mogelijk maakt dat de gemeenten in het nieuwe kader van de elektriciteitsmarkt nieuwe inkomsten zouden hebben.

#### 2. Initiatieven van de federale regering

Vooreerst wil ik eraan herinneren dat overeenkomstig artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 9° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de gewesten, de financiering van

## Article 475 et 476

Les articles 475 et 476 sont successivement adoptés à l'unanimité.

\*  
\* \*

## C. Articles 407 à 414

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ÉNERGIE, AU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONCERNANT L'ARTICLE 411

#### «1. Situation actuelle

Le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz est toujours compétent en matière de fixation du prix de l'électricité pour ce qui concerne la partie captive du marché. Les tarifs de l'électricité qui sont facturés aux clients finaux de la distribution qui sont encore captifs, contiennent un prélèvement parafiscal en faveur des communes. Ce prélèvement ne figure pas sur les factures. Au fil des années, ce montant a fortement augmenté si bien que les recettes ainsi produites sont devenues vraiment importantes pour les communes.

À ma demande, le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz m'a adressé son document les plus récent contenant des chiffres concrets. J'en parlerai par la suite.

Comme vous le savez, ce sont les régions qui sont compétentes en ce qui concerne l'ouverture du marché de l'électricité pour les clients de la distribution publique. Les trois régions ont pris des décisions en la matière. En région flamande, tous les clients deviennent éligibles à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003, en Région wallonne et à Bruxelles, quelques années plus tard. La Région flamande avait l'intention d'instaurer un droit de voirie qui procurerait de nouvelles recettes aux communes mais, à ma connaissance, on en est resté au stade des intentions en la matière. Les Régions wallonne et bruxelloise ont par contre entrepris les démarches nécessaires et ont prévu une réglementation qui permettra aux communes de percevoir de nouvelles recettes dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité.

#### 2. Initiatives du gouvernement fédéral

Avant toute chose, j'aimerais rappeler que conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle, le financement des communes relève de la compétence des

de gemeenten een bevoegdheid van de gewesten is. Toch heeft de federale regering een belangrijk initiatief genomen ten voordele van de gemeenten, nl. het verplichten van de transportnetbeheerder zijn kapitaal open te stellen. Dit heeft geresulteerd in een participatie van de gemeenten in de netbeheerder van 30 %, wat dus voor nieuwe inkomsten voor de gemeenten zal zorgen.

Bovendien heeft de regering nu in de programmawet dus een artikel opgenomen dat een nieuw financieringsmechanisme voor de gemeenten voorziet. Dit betekent dat in de toekomst een doorzichtige regeling tot stand kan komen, zodat de consument duidelijk zal weten wat hij betaalt via zijn elektriciteitsrekening aan de gemeenten.

Zoals u kan lezen in het advies van de Raad van State, heeft de Raad een dubbele opmerking gemaakt :

- de financiering van de gemeenten is een bevoegdheid van de gewesten
- het is wel mogelijk dat de federale overheid de gemeenten financiert als de federale overheid een opdracht aan de gemeenten zou geven.

Teneinde in dit belangrijk dossier een maximum aan afstemming te krijgen tussen de federale overheid en de gewesten, werd door de federale regering beslist het dossier te agenderen op de agenda van het Overlegcomité. Er is een vergadering van het Overlegcomité gepland nu 29 november. Daarbij zal de federale regering met de drie gewesten dit dossier dus doorpraten en kan er dus beslist worden op welke manier het snelst vooruitgang kan geboekt worden. Ik wil ten andere opmerken dat tot nu toe geen enkel gewest gevraagd had om dit dossier te agenderen op de agenda van het Overlegcomité. Het is dus wachten op de uitkomst van de beraadslaging binnen het Overlegcomité eer men kan zeggen welk bedrag er zal gegeneerd worden op federaal vlak en op welke manier dit zal verdeeld worden. Het artikel in de programmawet voorziet alvast de wettelijke basis van een structurele regeling en is uiteraard de noodzakelijke voorwaarde voor het geven van een coherent en structureel antwoord op deze probleemstelling.»

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### *Tussenkomst van mevrouw Creyf*

Wat art. 407 (in het voorontwerp art. 384) aangaat is de Raad van State zeer kritisch tegenover de bekrachtiging van dit koninklijk besluit door de wetgever. Ze voert twee hoofdargumenten aan. Vooreerst stelt ze dat een onwettig genomen koninklijk besluit niet door de wetgever mag worden bekrachtigd en gebeurt het toch, dat het ernstig risico loopt door het Arbitragehof te worden vernietigd. Voorts wijst de Raad van State op een bevoegdheidsoverschrijding in het koninklijk besluit.

régions. Cependant, le gouvernement fédéral a pris une initiative importante en faveur des communes, puisqu'il a obligé le gestionnaire du réseau de transport à ouvrir son capital. Les communes ont ainsi acquis une participation de 30 % dans le capital du gestionnaire de réseau, ce qui leur procurera de nouveaux revenus.

En outre, le gouvernement a inclus dans la loi-programme à l'examen un article prévoyant un nouveau mécanisme de financement pour les communes. Cela signifie qu'à l'avenir, un régime transparent pourra voir le jour, de sorte que le consommateur saura ce qu'il paye à la commune par l'intermédiaire de sa facture d'électricité.

Comme il vous est loisible de le lire dans l'avis du Conseil d'État, le Conseil a émis une double remarque :

- le financement des communes relève de la compétence des régions ;
- il est cependant possible que le pouvoir fédéral finance les communes s'il leur confie une nouvelle mission.

Afin de parvenir, dans ce dossier important, à une harmonisation maximale entre le pouvoir fédéral et les communes, le gouvernement fédéral a décidé de le mettre à l'ordre du jour du Comité de concertation. Une réunion de ce Comité est prévue pour ce 29 novembre. Le gouvernement fédéral y fera le tour de ce dossier avec les trois régions et il sera donc possible de décider de la manière qui permettra de progresser le plus rapidement. Je tiens par ailleurs à signaler qu'à ce jour, aucune région n'avait demandé de mettre ce dossier à l'ordre du jour du Comité de concertation. Il faut donc attendre l'issue des délibérations du Comité de concertation avant de pouvoir préciser le montant généré au niveau fédéral et la manière dont il sera réparti. L'article de la loi-programme prévoit d'ores et déjà la base légale nécessaire à l'élaboration de règles structurelles et est absolument indispensable si l'on veut apporter une réponse cohérente et structurelle à cette problématique.»

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

### *Intervention de Mme Creyf*

En ce qui concerne l'article 407 (article 384 de l'avant-projet), le Conseil d'État se montre extrêmement critique à propos de la confirmation de cet arrêté royal par le législateur. Elle invoque deux arguments. D'une part, elle soutient qu'un arrêté royal adopté illégalement ne peut pas être confirmé par le législateur et que si c'est le cas, il risque d'être annulé par la Cour d'arbitrage. De plus, le Conseil d'État a mis en évidence que l'État fédéral avait outrepassé ses compétences dans cet arrêté royal.



Vervolgens citeert het lid het advies van de Raad van State (Stuk nr. 2124/2, blz. 479-481) m.b.t. artikel 407. Zij vraagt de Staatssecretaris waarom hij het risico wil lopen op een vernietiging van deze bepalingen door het Arbitragehof.

Wat art. 409 (art. 386 voorontwerp) aangaat, dit betreft de hoofdstukken III en VI van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 betreffende de openbare dienstverplichtingen in de elektriciteitsmarkt die worden bekrachtigd met uitwerking op 1 oktober 2002.

De bepaling uit het voorontwerp is aangepast aan het advies van de Raad van State. Niet heel het koninklijk besluit, maar enkel de hoofdstukken 3 en 6 worden bekrachtigd.

De Raad van State heeft in haar advies de wetgever op de hoogte gebracht van problemen m.b.t. artikel 5 van het koninklijk besluit dat gaat over de openbare dienstverplichtingen inzake de toepassing van het beleid ter reductie van broeikasgasemissies die worden opgelegd aan producenten, tussenpersonen en de netbeheerder. Het artikel 5 wordt weliswaar niet door artikel 409 bekrachtigd, maar de financiering van de openbare dienstverplichtingen die is vastgelegd in het derde hoofdstuk staat uiteraard ook niet volledig los van de bestemming van de middelen uit dat fonds.

Het artikel 5 strekt ertoe openbare dienstverplichtingen op te leggen die de toepassing moeten garanderen van het beleid ter reductie van broeikasgasemissies. Die verplichtingen komen hierop neer :

- dat de netbeheerder onder bepaalde voorwaarden voorrang moet verlenen aan aansluitingsaanvragen die betrekking hebben op productie-eenheden die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen en warmtekrachtkoppeling (artikel 5, 1°);
- dat productie-eenheden die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen en warmtekrachtkoppeling, in afwijking van artikel 157 van het koninklijk besluit van 27 juni 2001 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, een bepaalde tolerantie-marginen genieten (artikel 5, 2°);
- dat de netbeheerder, overeenkomstig het technisch reglement, voorrang geeft op het transmissienet aan productie-eenheden die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen en warmtekrachtkoppeling (artikel 5, 3°).

Welnu, over artikel 5 stelt de Raad van State het volgende :

Le membre cite ensuite les observations formulées par le Conseil d'État au sujet de l'article 407 dans son avis (DOC 50 2124/2, pp. 479-481). Elle demande au Secrétaire d'État pourquoi il est disposé à prendre le risque que ces dispositions soient annulées par la Cour d'arbitrage.

Quant à l'article 409 (article 386 de l'avant-projet), il a trait aux chapitres III et VI de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, lesquels sont confirmés avec effet au 1er octobre 2002.

La disposition de l'avant-projet a été adaptée à l'avis du Conseil d'État. Ce n'est pas l'arrêté royal en entier qui est confirmé. Seuls ses chapitres 3 et 6 le sont.

Dans son avis, le Conseil d'État a informé le législateur des problèmes que pose l'article 5 de l'arrêté royal relatif aux obligations de service public en ce qui concerne la mise en œuvre de la politique de réduction des émissions de gaz à effet de serre qui sont imposées aux producteurs, aux intermédiaires et au gestionnaire du réseau. L'article 5 n'est certes pas confirmé par l'article 409, mais le financement des obligations de service public qui fait l'objet du chapitre 3 n'est évidemment pas tout à fait indépendant de l'affectation des moyens issus de ce fonds.

L'article 5 tend à imposer des obligations de service public qui doivent garantir la mise en œuvre de la politique de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Ces obligations sont les suivantes :

- obligation pour le gestionnaire du réseau d'accorder, à certaines conditions, une priorité aux demandes de raccordement relatives à des installations de production qui utilisent des sources d'énergie renouvelables et aux unités de cogénération (article 5, 1°) ;
- obligation d'accorder, par dérogation aux dispositions de l'article 157 de l'arrêté royal du 27 juin 2001 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, aux unités de production qui utilisent des sources d'énergie renouvelables et aux unités de cogénération une plage de tolérance (article 5, 2°) ;
- obligation pour le gestionnaire du réseau de donner, conformément au règlement technique, la priorité sur le réseau de transport aux installations de production qui utilisent des sources d'énergie renouvelables et aux unités de cogénération (article 5, 3°).

En ce qui concerne l'article 5, le Conseil d'État formule l'observation suivante :

«Daaruit vloeit voort dat het opleggen van openbare dienstverplichtingen op die vlakken tot de bevoegdheid van de gewesten behoort, ook wanneer die openbare dienstverplichtingen worden opgelegd ten aanzien van de producenten, de tussenpersonen en de transmissienetbeheerder. Dit laatste doet immers geen afbreuk aan het gegeven dat het opleggen van de openbare dienstverplichting dient te worden gekwalificeerd als een maatregel ter bevordering van de nieuwe energiebronnen of als een maatregel van terugwinning van energie, die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.»

De vraag blijft ten eerste of het zinvol is dergelijke sterk betwistbare bepalingen in een koninklijk besluit te schrijven en ten tweede of het wenselijk is als wetgever dit Fonds te bekrachtigen zoals het in het derde hoofdstuk is voorzien, terwijl de aanwending van de middelen uit dit Fonds problematisch is.

Wat art. 411 aangaat dient de netbeheerder krachtens het ontworpen artikel 12 jaarlijks aan de gemeenten een bedrag te storten dat wordt verdeeld volgens de regels bepaald in een besluit dat is vastgesteld na overleg in de Ministerraad na overleg met de gewesten.

Aangezien de aldus aan de gemeenten toegekende financiële middelen niet worden gekoppeld aan een uit te voeren opdracht die, in casu, betrekking heeft op een aangelegenheid waarvoor de federale overheid bevoegd is, betreft de ontworpen regeling de algemene financiering van de gemeenten.

Die financiering behoort evenwel aldus de Raad van State krachtens artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 9°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de gewesten.

Artikels 412 en 413 betreffen de invoering van een toeslag, «federale bijdrage» genoemd, op de verbruikte elektriciteit ter financiering van de openbare dienstverplichtingen.

Hiervoor wordt een § 5 toegevoegd aan artikel 12 van de wet op de organisatie van de elektriciteitsmarkt. In de huidige wet van 29 april 1999 op de organisatie van de elektriciteitsmarkt is er echter reeds een artikel dat handelt over de openbare dienstverplichtingen, namelijk artikel 21. Het is opmerkelijk dat de regering nu gekozen heeft om een bepaling toe te voegen aan artikel 12 van de wet. De reden waarom ze deze technische oplossing gekozen heeft, is niet duidelijk voor mevr. Creyf.

De ontworpen § 5 stelt dat de toeslag dient «tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en

«Il en résulte que le pouvoir d'imposer des obligations de service public dans ces domaines relève de la compétence des régions, même lorsque ces obligations sont imposées à l'égard des producteurs, des intermédiaires et du gestionnaire du réseau de transport. En effet, ce dernier élément n'enlève rien à la nécessité de qualifier l'obligation de service public de mesure visant à promouvoir les nouvelles sources d'énergie ou de mesure de récupération d'énergie, qui sont de la compétence des régions.»

Reste à savoir, tout d'abord, s'il est utile d'inscrire de telles dispositions fortement contestables dans un arrêté royal et, ensuite, s'il est souhaitable que le législateur confirme ce Fonds, tel que le prévoit le chapitre 3, alors que l'affectation des moyens de ce Fonds pose problème.

En ce qui concerne l'article 411, en vertu de l'article 12bis, en projet, le gestionnaire de réseau versera annuellement un montant aux communes qui sera réparti selon les règles définies par un arrêté adopté après délibération en Conseil des ministres et après concertation avec les régions.

Dès lors que les moyens financiers ainsi alloués aux communes ne sont pas liés à l'accomplissement d'une mission qui, en l'occurrence, concerne une matière relevant de l'autorité fédérale, la disposition en projet concerne le financement général des communes.

Selon le Conseil d'État, en vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ce financement relève cependant de la compétence des régions.

Les articles 412 et 413 concernent l'instauration d'une surcharge, dénommée «cotisation fédérale», sur l'électricité consommée pour le financement des obligations de service public.

Un § 5 est ajouté à cet effet à l'article 12 de la loi relative à l'organisation du marché de l'électricité. La loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation de l'électricité contient toutefois d'ores et déjà un article qui traite des obligations de service public, à savoir l'article 21. Il est singulier que le gouvernement choisisse à présent d'ajouter une disposition à l'article 12 de la loi. Mme Creyf ne comprend pas bien pourquoi il a choisi cette solution technique.

Le § 5 proposé prévoit que la surcharge est destinée au «financement de certaines obligations de service

van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt.»

Artikel 25, § 3, geeft nu al de mogelijkheid aan de Koning om een bijdrage op te leggen ter financiering van de CREG. Luidens de Memorie van Toelichting is het nuttig de verschillende bijdragen te harmoniseren en samen te voegen in één bijdrage. Samengelezen met artikel 413 is het blijkbaar de bedoeling dat het Fonds dat voorzien is in artikel 25, § 3 wordt gespijsd door een gedeelte van de federale bijdrage.

De opbrengst van deze toeslag is bestemd voor :

- de CREG;
- de sanering van BP1 en BP2;
- de steunverlening inzake energie in het kader van de wet van 4 september 2002;
- de financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen.

Waarom moet elektriciteit opgewekt uit kernenergie, die toch zeer vriendelijk is voor ons klimaat, bijdragen aan dit Kyotofonds ? De vergunninghouders voor gas dragen toch ook niet bij voor de sanering van BP1 en BP2 (zie artikel 414) ?

De basisprijs voor het transmissienet daalt van 7.55 euro tot 6.74 euro per Megawattuur. De minister heeft al naar aanleiding van een mondelinge vraag van het lid uiteengezet dat een deel van de daling van de prijs van transporttarieven door taksen zal worden gecompenseerd. Graag had het lid nog van de minister vernomen waarom die transportprijzen van de transmissie gedaald zijn ?

Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning : «3° de nadere regels voor het beheer van deze fondsen door de commissie.»

De «federale bijdrage» wordt ook geheven op de houders van een leveringsvergunning in het kader van de gaswet : dit vormt tot voorwerp van art. 414. De opbrengst van dezets toeslag is bestemd voor de CREG en de steunverlening inzake energie in het kader van de wet van 4 september 2002.

Het is evident dat deze vergunninghouders geen «federale bijdrage» betalen ter financiering van de sanering van BP1 en BP2.

Het is echter onduidelijk dat deze vergunninghouders geen toeslag moeten betalen ter financiering van het

public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité».

L'article 25, § 3, donne d'ores et déjà au Roi la possibilité d'imposer une cotisation pour le financement de la CREG. Aux termes de l'exposé des motifs, il est utile d'harmoniser les différentes cotisations et de les fondre en une seule cotisation. Compte tenu de l'article 413, l'objectif est apparemment d'alimenter le Fonds prévu à l'article 25, § 3, au moyen d'une partie de la cotisation fédérale.

Le produit de cette surcharge est destiné :

- à la CREG;
- à l'assainissement des sites BP1 et BP2;
- à l'aide en matière d'énergie dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002;
- au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Pourquoi l'électricité générée par l'énergie nucléaire, qui est quand même très respectueuse de notre climat, doit-elle contribuer à ce Fonds Kyoto? Les titulaires d'une autorisation de fourniture de gaz ne doivent pas non plus contribuer à l'assainissement des sites BP1 et BP2 (voir article 414).

Le prix de base pour le réseau de transmission tombe de 7,55 à 6,74 euros par mégawatt/heure. À l'occasion d'une question orale du membre, le ministre a déjà expliqué qu'une partie de la baisse des tarifs de transport sera compensée par des taxes. Le membre aimerait encore demander au ministre pour quelle raison ces prix de transport ont baissé?

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe: «3° les modalités de gestion de ces fonds par la commission.»

La «cotisation fédérale» est également prélevée à charge des titulaires d'une autorisation de fourniture dans le cadre de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations («loi sur le gaz» : tel est l'objet de l'article 414.

Le produit de cette surcharge est affecté au financement de la commission de Régulation de l'électricité et du gaz (CREG) et de l'aide en matière d'énergie dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002.

Il est évident que ces titulaires d'une autorisation de fourniture ne payent pas de «cotisation fédérale» destinée au financement de l'assainissement des sites nucléaires BP1 et BP2.

Toutefois, on ne comprend pas vraiment pourquoi ils ne doivent pas payer de surcharge destinée au finance-

federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen. Waarom zou die «federale bijdrage» wel moeten worden betaald door de eindafnemers die zich verwarmen met elektriciteit en niet door de eindafnemers die zich verwarmen met gas of aardolie ?

Wat is de rationaliteit van die heffing ? Hoe past dit in een globaal beleidsplan ter reductie van de CO<sup>2</sup> ?

Vervolgens wenst het lid enkele algemene opmerkingen te maken. Zo beantwoordt de heffing van een bijdrage ten laste van de Belgische gebruikers van gas en elektriciteit min of meer aan de verwachtingen. Er is hier echter geen sprake van een algemene koolstofheffing om het verbruik van dergelijke producten te ontmoedigen : petroleumproducten worden niet gevisieerd en men beperkt zich tot het domein van de CREG (gas en elektriciteit). Deze zeer partiële benadering leidt tot economische en ecologische scheef trekkingen. Daarnaast zegt het wetsontwerp niets over de andere regulerende organen, met name het Bestuur Energie en de Raad voor Mededinging.

Bovendien dient het impact van dergelijke heffingen op alle spelers te worden bestudeerd : dit gebeurt echter niet, men beoogt hier alleen de oplossing van punctuele problemen, te weten het gebrek aan materiële en andere middelen in hoofde van de CREG, de gemeenten, de OCMW's en de naleving van de Kyotonormen. M.a.w. er ontbreekt een algemeen referentiekader en een minimale coherentie.

Verder stelt men nog vast dat in art. 413, 4, 3°, de fondsen voor de saneringswerkzaamheden van de NIRAS op de sites BP1 en BP2 ter beschikking worden gesteld door de CREG. Wordt de CREG dan een soort «Supergendarme», waaan de NIRAS zich maar moet onderwerpen ?

Waarom wordt geen bijdrage ingevoerd op het vervoer van aardgas en zulks ten gunste van de gemeenten : men doet het wel voor elektriciteit.

Verder leunt de vrijstelling van WKK en hernieuwbare energie aan bij gewestelijke bevoegdheden en stelt zich bijgevolg het probleem dat de gehanteerde definities niet volledig gelijklopen.

Ook wenst het lid te vernemen welke instantie de Controle zal uitoefenen op de in art. 414 ingevoerde gasheffingen.

Verder vraagt het lid of er geen samenwerkingsakkoord nodig is tussen de federale overheid en de ge-

ment de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Pourquoi cette «cotisation fédérale» devrait-elle être payée par les clients finals qui utilisent l'électricité comme moyen de chauffage et non par ceux qui se chauffent au gaz ou au pétrole ?

Quelle est la logique qui préside à la perception de cette cotisation et celle-ci s'inscrit-elle dans le cadre d'un plan global visant à réduire les émissions de CO<sup>2</sup> ?

L'intervenant formule ensuite quelques remarques générales. La perception d'une cotisation à charge des consommateurs belges de gaz et d'électricité répond plus ou moins aux attentes. Il ne s'agit cependant pas, en l'occurrence, d'une taxe énergie/carbone visant à dissuader l'utilisation de tels produits : les produits pétroliers ne sont pas visés et on se limite au domaine de la CREG (gaz et électricité). Cette approche singulièrement partielle entraîne des distorsions économiques et écologiques. En outre, le projet de loi ne prévoit aucune disposition relative aux autres organes de régulation, notamment concernant l'Administration de l'énergie et le Conseil de la concurrence.

Il faut en outre étudier l'incidence de tels prélèvements au niveau de tous les acteurs. Or, on ne le fait pas, on ne vise, en l'espèce, qu'à résoudre certains problèmes ponctuels, à savoir le manque de moyens financiers et autres dans le chef de la CREG, des communes, des CPAS et le respect des normes de Kyoto. En d'autres termes, il n'y a aucun cadre de référence général ni la moindre dose de cohérence.

On constate également qu'à l'article 413, 4, 3°, les fonds pour le financement des travaux de l'ONDRAF en vue de l'assainissement des sites BP1 et BP2 sont mis à disposition par la CREG. Ce dernier est-il appelé à devenir un «supergendarme» auquel l'ONDRAF devra se soumettre ?

Pourquoi n'a-t-on pas prévu de cotisation sur le transport du gaz naturel et autres, au profit des communes ? On l'a bien fait pour l'électricité.

Par ailleurs, l'exonération de l'énergie de cogénération et des énergies renouvelables relève des compétences régionales et l'on risque de se trouver confronté à des problèmes du fait que les définitions utilisées ne sont pas tout à fait les mêmes.

Le membre demande également quel sera l'organisme chargé de contrôler les prélèvements sur le transport de produits gazeux instaurés par l'article 414.

Le membre demande par ailleurs si un accord de coopération ne doit pas être conclu entre l'autorité et les



westen voor de financiering van de openbare dienstverplichtingen via de OCMW's. Zullen de aangekondigde extra middelen voor de OCMW's wel volstaan ?

Vervolgens stelt het lid vast dat het Belgisch klimaatplan slecht onthaald is geworden, ook en zelfs vooral door diegenen die met de leefmilieuproblematiek bezig zijn. Zij noemen het een catalogus die allerlei aanbiedingen naast elkaar zet.

Wat staat vandaag op de agenda in uitvoering van de maatregelen uit het klimaatbeleidplan ?

Op de 8de wereldklimaatconferentie in Indië van eind oktober 2002 heeft een onafhankelijke werkgroep het Belgisch rapport voor 2001 onderzocht op zijn geloofwaardigheid : de kritiek was vernietigend (rapport onvolledig, fouten, leemtes).

Als redenen gaf de Belgische overheid onder meer de staatsstructuur en vertragingen bij het invullen van de tabellen, en werd beterschap beloofd. Hoe wordt dit nu verder georganiseerd ?

Tenslotte gaat mevrouw Creyf in op discussie rond het actuele gebrek aan concurrentie op de Belgische stroommarkt. Doordat de invoer van (goedkope) stroom uit Frankrijk sinds juli zo goed als stilgevallen is, is de concurrentie op de Belgische markt zo goed als verlamd. De mogelijkheden om de invoercapaciteit te verhogen via nieuwe hoogspanningslijnen zijn op korte termijn zeer beperkt : tegen 2006 zou eventueel een verbinding mogelijk zijn tussen het Franse Avelin en het Belgische Avelgem : een technische studie hierover wordt uitgevoerd door de CREG. Andere eventuele lijnen zijn voor nog later. Wat ziet de Staatssecretaris hier als oplossing?

*De h. Jos Ansoms (CD&V), Voorzitter,* gaat vervolgens in op art. 411 van het wetsontwerp dat handelt over de compensatie van het inkomensverlies van de gemeenten, die immers vóór de liberalisering van de elektriciteitsmarkt genoten van wat een monopolierente (distributie) of «immaterieel dividend» werd genoemd. Sommige stellen nu dat de inkomsten van de gemeenten hierdoor zullen terugvallen tot één derde.

Welnu, in deze context moet men vaststellen dat de gemeenten onder aan de ladder staan m.b.t. (het heffen van) belastingen : de door de gemeenten geheven opcentiemen op de personenbelasting en de onroerende voorheffing komen meestal pas ná de opcentiemen van andere overheden, zoals gewesten en provincies, aan de orde.

régions pour le financement des obligations de service public par l'intermédiaire des CPAS. Les moyens supplémentaires annoncés pour les CPAS seront-ils suffisants ?

Le membre constate ensuite que le Plan climat de la Belgique a été mal accueilli, même et surtout pas les personnes qui s'occupent de la problématique environnementale. Elles le qualifient de catalogue de présentation d'offres.

Que prévoit-on aujourd'hui en exécution des mesures du Plan climat ?

Lors de la 8<sup>e</sup> conférence mondiale sur le climat, qui a eu lieu en Inde à la fin octobre 2002, un groupe de travail indépendant a analysé le rapport belge pour en évaluer la crédibilité : la critique était accablante (rapport incomplet, erreurs, lacunes).

Pour se justifier, l'autorité belge a notamment invoqué la structure de l'État et les retards dans l'achèvement des tableaux, et a promis des améliorations. Comment le suivi est-il organisé ?

Enfin, Mme Creyf réagit à la discussion relative au manque actuel de concurrence sur le marché belge de l'électricité. Étant donné que l'importation d'électricité (bon marché) de France a quasiment été interrompue depuis le mois de juillet, la concurrence sur le marché belge est quasi paralysée. Les possibilités d'augmenter la capacité d'importation via de nouvelles lignes à haute tension sont très limitées à court terme : une ligne pourrait éventuellement être ouverte entre Avelin en France et Avelgem en Belgique d'ici 2006. La CREG réalise une étude technique dans ce domaine. L'ouverture éventuelle d'autres lignes interviendra plus tard encore. Quelle est la solution proposée par le secrétariat d'État ?

*M. Jos Ansoms (CD&V), président,* s'intéresse ensuite à l'article 411 du projet de loi, qui traite de la compensation de la perte de revenus des communes, qui, avant la libéralisation du marché de l'électricité, bénéficiaient en effet d'une rente de monopole (distribution) ou d'un «dividende immatériel». Certains affirment à présent que les revenus des communes seront de ce fait divisés par trois.

Or, force est de constater dans ce contexte que les communes se situent en bas de l'échelle pour ce qui est (de la perception) des taxes : les centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques perçus par les communes et le précompte immobilier ne sont généralement ristournés qu'après les centimes additionnels d'autres pouvoirs publics, tels que les régions et les provinces.

Indien men weet dat sommige gemeenten evenveel inkomsten halen uit gas en elektriciteit als uit de onroerende voorheffing, dan weet men dat zich een zwaar probleem stelt, indien deze inkomsten terugvallen op één derde.

Bedoeling is de prijs van electriciteit te doen dalen, hetgeen waarschijnlijk zal lukken, maar de vrijgekomen marge wordt gulzig aangesproken door de federale en gewestelijke overheden, terwijl de 21 % BTW hoedanook reeds een belangrijke bron van inkomsten is voor de federale overheid.

Spreker is uiteraard voorstander van een compensatiemechanisme maar wijst op de door de Raad van State gesignaleerde risico's. Daarnaast heeft het overleg met de gewesten pas plaats op 29 november 2002 en zal dit niet eenvoudig zijn, onder meer omdat de regelgeving en de kalender inzake vrijmaking van de markt uiteenlopen tussen de Gewesten.

Vervolgens citeert spreker een document dat afkomstig is uit kabinetskringen, en waarin berekeningen/simulaties worden gemaakt van het resultaat van de diverse heffingen op de electriciteitsprijs : waar aan het begin van de legislatuur het totaal aan heffingen 51,61 Mio euro bedroeg loopt dit op tot 378,549 Mio op het einde van de legislatuur (zonder compensatie). Wat het effect op de electriciteitsprijzen aangaat, dit loopt op van 0,02170 BEF/kwu tot 0,17193 BEF/kwu. Het gaat hier om een enorm bedrag als men weet dat de zogenaamde immateriële dividenden van de gemeenten zich situeren tussen 0,15 en 0,50 BEF/kwu. Bijgevolg blijft er niet veel ruimte over voor compensaties. Spreker wenst bijgevolg te vernemen welke de financiële implicaties zijn van het artikel 411 : deze dienen duidelijk te zijn vooraleer het artikel wordt gestemd. Wat de participatie van de gemeenten in ELIA aangaat, is het normaal dat deze wordt vergoed met een dividend : dit laatste mag niet worden verward met de compensatie voor het verlies van het «immateriële dividend».

#### *Antwoorden van de Staatssecretaris*

Wat de opgeworpen bevoegdheidsproblemen aangaat benadrukt de Staatssecretaris dat het koninklijk besluit van 16 juli 2002 werd gewijzigd na het advies van de Raad van State, zodat de definitieve tekst geen bepalingen meer bevat die verwijzen naar groene stroomcertificaten en evenmin nog percentages inzake hernieuwbare energie.

Wat artikel 411 aangaat, benadrukt de Staatssecretaris dat de interpretatie van de h. Ansoms één mogelijke interpretatie is. Op 29 november is er een Overleg

Sachant que certaines communes tirent autant de revenus du gaz et de l'électricité que du précompte immobilier, il se poserait un grave problème si ces revenus étaient divisés par trois.

L'objectif est de faire diminuer le prix de l'électricité, ce qui réussira probablement, mais la marge ainsi libérée sera largement utilisée par les autorités fédérales et régionales, alors que les 21% de TVA sont en tout état de cause déjà une importante source de revenus pour l'autorité fédérale.

L'intervenant est naturellement partisan d'un mécanisme de compensation mais attire l'attention sur les risques signalés par le Conseil d'état. Par ailleurs, la concertation avec les régions n'a lieu que le 29 novembre 2002 et celle-ci ne sera pas simple, notamment parce que la réglementation et le calendrier en matière de libéralisation du marché varient d'une région à l'autre.

L'intervenant cite ensuite un document provenant du milieu des cabinets et dans lequel sont effectués des calculs et des simulations du résultat des diverses taxes sur le prix de l'électricité : alors qu'au début de la législature, le total des taxes s'élevait à 51,61 millions d'euros, il est de 378,549 millions d'euros en fin de législature (sans compensation). En ce qui concerne l'effet sur les prix de l'électricité, on passe de 0,02170 BEF/kWh à 0,17193 BEF/kWh. Il s'agit d'un montant énorme lorsqu'on sait que les «dividendes incorporels» des communes se situent entre 0,15 et 0,50 BEF/kWh. Par conséquent, il ne reste plus guère de marge pour des compensations. L'intervenant souhaite dès lors savoir quelles sont les implications financières de l'article 411 : celles-ci doivent être claires avant de procéder au vote sur l'article. En ce qui concerne la participation des communes à ELIA, il est normal que celle-ci soit rémunérée par un dividende: cette rémunération ne doit pas être confondue avec la compensation de la perte du «dividende incorporel».

#### *Réponses du Secrétaire d'État*

En ce qui concerne les problèmes de compétences auxquels il a été fait allusion, le Secrétaire d'État souligne que l'arrêté royal du 16 juillet 2002 a été modifié à la suite de l'avis du Conseil d'État, et ce, afin que son texte définitif ne comprenne plus aucune disposition renvoyant aux certificats verts pour l'électricité, ou à des pourcentages en matière d'énergie renouvelable.

En ce qui concerne l'article 411, le Secrétaire d'État souligne que l'interprétation de M. Ansoms n'est qu'une interprétation possible. Le 29 novembre, une réunion



comité met de Gewesten met het oog op de onderlinge afstemming, hetgeen geen eenvoudige zaak zal zijn. In elk geval is één ding zeker en duidelijk : indien art. 411 niet wordt gestemd, zal het materieel onmogelijk zijn een federale compensatie voor de gemeenten in te voeren.

Inzake art. 412, stelt de wijziging van art. 12 (i.p.v. art. 21) van de wet van 29 april 1999 geen juridisch probleem voor de Raad van State.

Wat art. 413 aangaat, is de transportprijs gedaald omdat het nu gaat om een gereguleerde prijs, tenzij het vroeger ging om een binnen het Controlecomité onderhandelde prijs (voor captieve klanten). Wat de aangehaalde cijfers betreft, neemt de Staatssecretaris alleen verantwoordelijkheid voor zijn eigen cijfers : de prijs voor transport zal deze legislatuur dalen van 0,3472 BEF tot 0,3326 BEF per kWu : Rekenkundig kan dit wijzigen indien de  $\pm$  20 Mia dividenden van de gemeenten zouden worden gecompenseerd.

Wat de CREG aangaat, dit is geen «Supergendarme» maar een middel, een manier om toezicht te houden op de transit van de financiële middelen in de betrokken fondsen : de percentages en de bedragen worden bepaald bij koninklijk besluit.

Inzake een eventueel REG-beleid m.b.t. gas stelt zich een schaalprobleem : het REG-fonds Gas bedraagt amper 2,2 miljoen Euro, terwijl het voor Electriciteit liefst 25 miljoen Euro bedraagt. Proportioneel zou men het dus verwaarloosbaar kunnen noemen. .

Indien er een risico is op concurrentievervalsing via de heffingen dan was dit reeds het geval in de vorige legislatuur : toen ook reeds werden de sanering van de nucleaire passiva, bepaalde REG-maatregelen, enz. verrekend via de electriciteitsprijs.

Wat de aan de OCMW's ter beschikking gestelde middelen aangaat, deze hebben betrekking op de federale bevoegdheden van de OCMW's.

De federale klimaatmaatregelen zijn uiteraard fiscale maatregelen, omdat men binnen de federale bevoegdheden dient te blijven : de Staatssecretaris vermeldt o.m. de aftrek in hoofde van de werkgever van de abonnee-menten woon- werkverkeer.

Wat de investeringen in nieuwe lijnen aangaat, dient men te wachten tot september 2003 , wanneer de CREG,

de concertation doit se tenir avec les Régions, l'objectif étant de se mettre d'accord à ce sujet, ce qui ne sera pas simple. En tout cas, une chose est claire : si l'article 411 n'est pas voté, il sera matériellement impossible de prévoir une compensation fédérale pour les communes.

En ce qui concerne l'article 412, la modification de l'article 12 (et non de l'article 21) de la loi du 21 avril 1999 ne pose aucun problème selon le Conseil d'État.

En ce qui concerne l'article 413, le prix du transport a diminué dès lors qu'il s'agit désormais d'un prix régulé, sauf par rapport aux prix négociés au sein du Comité de contrôle (pour les clients captifs). Pour ce qui est des chiffres cités, le Secrétaire d'État assume uniquement la responsabilité des chiffres qu'il a lui-même avancés : au cours de la législature actuelle, le prix du transport va être ramené de 0,3472 francs belges à 0,3326 francs belges par kilowattheure. Sur le plan comptable, cela pourrait changer si les dividendes des communes, qui s'élèvent à plus ou moins 20 milliards, étaient compensés.

En ce qui concerne le CREG, il ne s'agit pas d'un «Supergendarme», mais d'un moyen, d'une manière de contrôler le transit de moyens financiers dans le fonds en question : les pourcentages et les montants sont déterminés par arrêté royal.

En ce qui concerne l'éventualité de la mise en œuvre d'une politique d'URE dans le domaine du gaz, un problème d'échelle se pose : le fonds URE Gaz atteint à peine 2,2 millions d'euros, alors que le fonds pour l'électricité représente quelque 25 millions d'euros. Proportionnellement, le fonds Gaz peut donc être considéré comme négligeable.

Si les prélèvements risquent de fausser la concurrence, c'est que tel était déjà le cas au cours de la législature précédente. À l'époque, l'assainissement des passifs du nucléaire, certaines mesures d'URE, etc., étaient également répercutés sur le prix de l'électricité.

Pour les moyens mis à la disposition des CPAS, ils relèvent des attributions fédérales de ces CPAS.

Les mesures fédérales relatives au climat sont évidemment des mesures fiscales, dès lors qu'il convient de ne pas sortir du cadre des compétences fédérales. Le Secrétaire d'État cite notamment la déductibilité pour l'employeur des abonnements utilisés pour le déplacement entre le domicile et le lieu de travail.

En ce qui concerne les investissements dans de nouvelles lignes, il convient d'attendre jusque septembre

in uitvoering van de wet, aan de bevoegde minister een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet zal moeten voorstellen.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

#### Art. 407

*De h. Verherstraeten (CD&V)* verwijst naar de opmerkingen van de Raad van State (Stuk nr. 2124/2, blz. 479-481) m;b.t. enerzijds het op een ongrondwettelijke manier bekrachtigen van een besluit zonder rechtsgrond en de mogelijke gevolgen hiervan en anderzijds met name het niet respecteren van gewestelijke bevoegdheden.

*De minister* verwijst naar zijn antwoord in de algemene bespreking.

*De h. Verherstraeten* betreurt dat hij zodoende geen antwoord krijgt op de grondwettelijke bezwaren van de Raad van State en wijst op het risico van een procedure voor het Arbitragehof. Hij suggereert een oplossing van amendement waarop niet wordt ingegaan.

#### Art. 408

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 409

*De h. Verherstraeten* verwijst naar de opmerkingen van de Raad van State (blz. 483-484).

*De Staatssecretaris* antwoordt dat de bekrachtigde hoofdartikelen III en VI van het K.B. van 11 oktober 2002 juist niet het artikel 5, waarover de Raad van State het heeft, omvatten. Hij benadrukt dat het hier opgerichte Sociaal Fonds vooral de zwaksten in de samenleving ten goede zal komen.

#### Art. 410

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 411

*De h. Jos Ansoms (CD&V)*, Voorzitter, verwijst naar zijn opmerkingen in de Algemene Bespreking en naar

2003, lorsque le CREG devra présenter un plan de développement du réseau de transport en application de la loi.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES

#### Art. 407

*M. Verherstraeten (CD&V)* renvoie aux observations du Conseil d'État (DOC 50 2124/002, pp. 479-481) relatives, d'une part, à la confirmation inconstitutionnelle d'un arrêté royal dénué de fondement légal et à ses conséquences éventuelles et, d'autre part, au non-respect des compétences régionales.

*Le ministre* renvoie à sa réponse au cours de la discussion générale.

*M. Verherstraeten* regrette de ne recevoir, ainsi, aucune réponse aux objections constitutionnelles formulées par le Conseil d'État et attire l'attention sur le risque que quelqu'un saisisse la Cour d'arbitrage. Il présente un amendement tendant à résoudre ce problème mais sa proposition n'est pas retenue.

#### Art. 408

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

#### Art. 409

*M. Verherstraeten* renvoie aux observations formulées par le Conseil d'État (pp. 483-484).

*Le secrétaire d'État* répond que les articles III et VI confirmés de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 ne contiennent tout simplement pas l'article 5, qui fait l'objet des observations du Conseil d'État. Il souligne que le Fonds social créé en l'occurrence profitera principalement aux plus démunis de notre société.

#### Art. 410

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

#### Art. 411

*M. Jos Ansoms (CD&V)*, président, renvoie aux observations qu'il a formulées au cours de la discussion

de antwoorden van de Staatssecretaris. Kan de Staatssecretaris meedelen wat terzake ondertussen werd beslist op het Overlegcomité van 29 november 2002?

*De Staatssecretaris* antwoordt dat het overlegcomité tussen de federale regering en de Gewesten heeft vastgesteld dat zowel art. 411 van de programmawet als de gewestelijke reglementeringen bepalingen bevatten inzake Compensaties voor de gemeenten. Bijgevolg werd overeengekomen om een werkgroep op te richten met als objectief na te gaan hoe de voormelde bepalingen kunnen worden in overeenstemming gebracht.

*De Voorzitter* repliceert dat de creatie van een dergelijke werkgroep uiteraard geen enkele garantie inhoudt m.b.t. resultaten. Hij vraagt of ter zake de federale overheid en/of de gewesten enige verbintenis zijn aangegaan en wie de werkgroep zal voorzitten.

*Mevr. Pieters (CD&V)* vraagt of de werkgroep een begin- en einddatum voor haar werkzaamheden heeft vastgelegd.

*De Staatssecretaris* antwoordt dat geen formele garanties of kalenders noch verbintenissen werden aangegaan. De werkgroep zal worden voorgezeten door de Eerste minister of door de Staatssecretaris. De beste garantie bestaat hierin dat elke burger – en a fortiori elke politicus – in een gemeente woont : deze gemeente en haar vertegenwoordigers zullen er nauwgezet op toezien dat resultaten worden bereikt

*De heer Verherstraeten* betreurt dat veel tijd verloren is gegaan en er nog geen oplossing in het vooruitzicht is terwijl de gemeente vanaf 2003 te volle de nadelen ander in de van de liberalisering van de energiemacht.

#### Art. 412

*De h. Verherstraeten (CD&V)* gaat in op de opmerkingen van de Raad van State (blz. 486, Stuk 2124/2). Daarnaast wenst hij in te gaan op de nucleaire passiva en de Kyotoproblematiek. Waarom dient elektriciteit uit kernenergie bij te dragen tot de heffingen, vermits er hier geen CO<sub>2</sub>-uitstoot is? Hij begrijpt dat een «Kyotofonds» wordt voorzien met 25 mio euro en ook is het evident dat een deel daarvan naar personeelskosten en capaciteitsopbouw gaat. Waarom echter worden hier allerlei overheden bevoegd naast elkaar, ten nadele van de efficiëntie? Immers, ook het SCK bijvoorbeeld heeft in 2001 bijkomende opdrachten gekregen in functie van de klimaatproblematiek. Ook de Gewesten hebben belang

générale et aux réponses du secrétaire d'État. Le secrétaire d'État peut-il communiquer ce qui a été décidé en la matière au Comité de concertation du 29 novembre 2002 ?

*Le secrétaire d'État* répond que le Comité de concertation entre le gouvernement fédéral et les Régions a constaté que tant l'article 411 de la loi-programme que les réglementations régionales comportent des dispositions relatives aux compensations pour les communes. Il a par conséquent été convenu de créer un groupe de travail chargé d'examiner comment les dispositions précitées pourraient être harmonisées.

*Le président* réplique que la création d'un tel groupe de travail n'implique bien entendu aucune garantie quant aux résultats. Il demande si le pouvoir fédéral et/ou les régions ont souscrit quelques engagements en la matière et qui présidera le groupe de travail.

*Mme Pieters (CD&V)* demande si le groupe de travail s'est fixé un calendrier ?

*Le secrétaire d'État* répond qu'il n'a été donné aucune garantie formelle, qu'il n'a pas été fixé de calendrier, qu'il n'a pas été pris d'engagements ni conclu d'obligations. Le groupe de travail sera présidé par le premier ministre ou par le secrétaire d'État. La meilleure garantie réside en l'espèce dans le fait que tout citoyen – et a fortiori tout politique – habite dans une commune : cette commune et ses représentants veilleront scrupuleusement à ce que des résultats soient enregistrés.

*M. Verherstraeten* déplore que l'on ait perdu beaucoup de temps et qu'aucune solution ne soit en vue, alors que dès 2003, les communes subiront de plein fouet les conséquences de la libération du marché de l'énergie.

#### Art. 412

*M. Verherstraeten (CD&V)* souscrit aux remarques du Conseil d'État (DOC 50 2124/002, p. 486). Il s'intéresse ensuite aux passifs nucléaires et à la problématique de Kyoto. Pourquoi prélève-t-on une surcharge sur l'électricité produite à partir de l'énergie nucléaire dès lors qu'il n'y a pas d'émission de CO<sub>2</sub> ? Il est conscient de l'utilité de prévoir 25 millions d'euros pour un « Fonds Kyoto » et il va également de soi qu'une partie de cette somme sera affectée aux frais de personnel et au développement des capacités. Cependant, pourquoi y a-t-il autant d'autorités compétentes en la matière dès lors que cela nuit à l'efficacité ? En effet, le CEN, par exemple, s'est également vu confier, en 2001, des missions supplé-

rijke bevoegdheden inzake leefmilieu (bijv. het VITO). Men riskeert dus met velen hetzelfde te doen! Kan het SCK deze opdrachten niet krijgen?

Vervolgens vraagt hij voor wanneer de uitvoeringsbesluiten van de programmawet voorzien zijn en welke de inhoud ervan zal zijn. Er stellen zich momenteel immers ernstige financiële problemen bij NIRAS en Belgoprocess, waardoor de Regering momenteel moet putten uit het ontmantelingsfonds van het SCK. Dit fonds is indertijd echter tot stand gekomen in het kader van een communautair akkoord (o.m. als compensatie voor bepaalde schulden van de stad Luik). Nu echter wordt dit fonds aangesproken zonder dat daartegenover garanties staan m.b.t. de terugbetaling van deze Vlaamse middelen.

De middelen voor BP<sub>1</sub> komen sterk op de helling te staan doordat Niras zonder liquiditeiten zit – Belgoprocess heeft zeer slechte vooruitzichten en zal binnenkort waarschijnlijk exploitatieproblemen hebben, terwijl het een zeer belangrijke maatschappelijke opdracht vervult (O.a. het bewaren van het verglaasde radioactief afval uit La Hague). Zo zou Belgoprocess tot voor kort 19 miljoen euro onbetaalde facturen, die teruggingen tot 2000, aan NIRAS hebben gehad: nu werd dit aangezuiverd, maar zonder interesten. Zullen deze gedeelde interesten worden gecompenseerd?

Ontkent de Staatssecretaris dat de NIRAS, bij gebreke aan voldoende eigen middelen, de voor de nucleaire passiva aangelegde reserves opsoupeert om de courante uitgaven en het functioneren van Belgoprocess te financieren? Wanneer zal NIRAS bijkomende middelen ontvangen op basis van dit wetsontwerp? Het risico bestaat namelijk dat de vennootschap Belgoprocess in een toestand van staking van betaling of zelfs faling zal terecht komen. Kan de Staatssecretaris garanties leveren dat de reserves zullen worden aangewend voor de financiering van de nucleaire passiva? Men vergete ook niet dat de sector in de Kempen rechtstreeks en onrechtstreeks tekent voor zowat 3.000 arbeidsplaatsen.

Hoe zal de Staatssecretaris de negatieve spiraal bij Belgoprocess (overcapaciteit verwerkende installaties) doorbreken?

Tenslotte inzake artikel 412, vraagt hij waarom het beheer van de fondsen aan de CREG wordt overgelaten. Het ware trouwens beter geweest één enkel fonds met een analytische boekhouding te voorzien i.p.v. vier fondsen.

mentaires dans le cadre de la problématique climatique. Les Régions ont également des compétences importantes en matière d'environnement (par exemple, le VITO). Vu la multitude d'autorités compétentes en la matière, on risque de faire deux fois la même chose. Ne pourrait-on confier ces missions au CEN?

L'intervenant demande ensuite quand seront pris les arrêtés d'exécution de la loi-programme et quel sera leur contenu. L'ONDRAF et Belgoprocess sont en effet en proie à de sérieux problèmes financiers, ce qui contraint actuellement le gouvernement à puiser dans le fonds de démantèlement du CEN. Ce fonds avait été créé dans le cadre de l'accord communautaire (notamment en guise de compensation pour certaines dettes de la ville de Liège) et pourtant, aucune garantie n'est offerte en contrepartie des moyens flamands qui y sont actuellement puisés.

Les moyens qui devaient être affectés au site nucléaire BP<sub>1</sub> sont sérieusement compromis du fait que l'ONDRAF ne dispose plus de liquidités – les perspectives de Belgoprocess sont singulièrement pessimistes et cette société risque d'être bientôt en proie à des problèmes d'exploitation, alors qu'elle remplit une mission sociale extrêmement importante (notamment, le stockage des déchets vitrifiés radioactifs provenant de La Hague). Jusqu'il y a peu, l'ONDRAF était redevable de 19 millions d'euros à Belgoprocess, en raison des factures impayées depuis 2000 : cette dette est désormais apurée, mais aucun intérêt n'a été versé. Le manque à gagner de ces intérêts sera-t-il compensé?

Le secrétaire d'État nie-t-il que l'ONDRAF dilapide les réserves constituées en vue du financement des passifs nucléaires afin de financer les dépenses courantes et le fonctionnement de Belgoprocess, parce que les moyens dont elle disposait n'étaient pas suffisants? Quand l'ONDRAF recevra-t-elle des moyens supplémentaires sur la base de ce projet de loi? En effet, la société Belgoprocess risque d'être en cessation de paiement, voire en faillite. Le secrétaire d'État peut-il garantir que les réserves seront affectées au financement des passifs nucléaires? Il faut savoir que le secteur de la Campine représentent 3000 emplois directs et indirects.

Comment le secrétaire d'État enrayera-t-il la spirale négative dans laquelle est entraînée Belgoprocess (surcapacité des installations de traitement)?

Enfin, en ce qui concerne l'article 412, l'intervenant demande pourquoi la gestion du fonds a été confiée à la CREG. Il eût en effet été préférable de prévoir un fonds unique avec une comptabilité analytique plutôt que de prévoir quatre fonds.

Kan de minister een raming geven van de ontvangsten van het fonds onder 1° (nucleaire passiva) ?

De Staatssecretaris antwoordt dat elektriciteit uit kernenergie moet bijdragen omdat in het kader van de EU, evenals op niveau van de Regering, men kernenergie niet ziet als de oplossing van de Kyoto-problematiek. Hij verwijst naar het wetsontwerp op de nucleaire uitstap (nr. 1910/1 e.v.) dat eerstdaags in deze Kamer wordt gestemd.

Verder dient men een onderscheid te maken tussen studiecentra en beleidsvoorbereidende diensten: het bestaan van het SCK bijv. sluit niet uit dat de minister in zijn diensten (Administratie voor de Energie) ambtenaren dient te hebben die competent zijn inzake nucleair beleid. Hetzelfde geldt voor Kyoto : er zal in de administratie Leefmilieu een beleidsvoorbereidende cel worden opgericht m.b.t. de federale bevoegdheden terzake.

Verder verheugt de Staatssecretaris zich erover dat eindelijk garanties werden verkregen m.b.t. de financiering van BP1: omdat de conventie met de elektriciteitsproducenten uit 1990 immers niet kon worden verlengd, werd een bijdrage geheven op de transportprijs van de elektriciteit. Zowel NIRAS als haar dochter Belgoproces zijn heel tevreden met deze oplossing.

Wat de terugbetaling van de voorschotten voor BP1 aangaat, hierop zal de Regering zeer nauwlettend toezien.

De uitvoeringsbesluiten zullen in 2003 verschijnen.

Wat de gederfde interessen aangaat, vraagt hij het lid om een mondelinge vraag te stellen : er zijn immers heel wat betalingsachterstanden, met name ook in hoofde van Belgonucleaire aan de NIRAS en deze dienen allemaal in rekening te worden gebracht.

In elk geval is het werkvolume van Belgoproces gegarandeerd tot in 2040.

De Staassecretaris herhaalt dat de CREG alleen zal toezien op de transit van de middelen in de betrokken fondsen, tenzij voor het fonds onder 2°(middelen bestemd voor de CREG zelf).Dit zal zorgen voor minder bureaucratie dan vandaag.

*De heer Verherstraeten* wenst te vernemen of de Kyotocel studie-opdrachten aan het SCK zal toevertrouwen en of dit aan marktconforme voorwaarden zal gebeuren.Hij voegt eraan toe dat het een goede zaak is dat in 2003 de uitvoeringsbesluiten zullen verschijnen met betrekking tot BP1 en BP2: wat echter met de korte termijn?

Le ministre peut-il donner une estimation des recettes du fonds visé au 1° (passifs nucléaires) ?

*Le secrétaire d'État* répond que les producteurs d'électricité doivent également contribuer, étant donné que ni l'Union européenne ni le gouvernement ne considèrent que l'énergie nucléaire constitue une solution à la problématique de Kyoto. Il renvoie au projet de loi sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire (DOC 50 1910/001 et suivants) qui sera prochainement voté à la Chambre.

En outre, il convient d'établir une distinction entre les centres d'études et les services stratégiques : ce n'est pas parce que le CEN existe, par exemple, que le ministre ne doit pas avoir, dans ses services (l'administration de l'Énergie), de fonctionnaires compétents en matière de politique nucléaire. Il en va de même pour Kyoto : une cellule stratégique sera créée au sein de l'administration de l'Environnement en ce qui concerne les compétences fédérales en la matière.

Par ailleurs, le secrétaire d'État se félicite que l'on ait enfin obtenu des garanties quant au financement du passif BP1. En effet, la convention conclue en 1990 avec les producteurs d'électricité n'ayant pu être reconduite, une cotisation a été établie sur le prix du transport de l'électricité. Tant l'ONDRAF que sa filiale Belgoproces sont ravis de cette solution.

Le gouvernement veillera scrupuleusement au remboursement des avances pour le passif BP1.

Les arrêtés d'exécution paraîtront en 2003.

En ce qui concerne les intérêts perdus, le secrétaire d'État demande au membre de poser une question orale. Il y a, en effet, de nombreux arriérés de paiement, y compris dans le chef de Belgonucleaire à l'égard de l'ONDRAF, et tous ces arriérés doivent être pris en compte.

En tout cas, le volume de travail de Belgoproces est garanti jusqu'en 2040.

Le secrétaire d'État répète que la CREG veillera uniquement au transfert des moyens financiers aux fonds concernés, à l'exception du fonds visé au 2° (les moyens destinés à la CREG même). Il y aura donc moins de bureaucratie qu'actuellement.

*M. Verherstraeten* demande si la cellule Kyoto a l'intention de confier des missions d'étude au CEN et si cela se fera aux conditions du marché. Il ajoute que la publication, en 2003, des arrêtés d'exécution relatifs aux passifs BP1 et BP2 est une bonne chose. Qu'en est-il toutefois du court terme ?



*De Staatssecretaris* vindt het logisch dat het SCK studie-opdrachten zou krijgen m.b.t. het klimaat; er dient echter wel rekening gehouden te worden met de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Inzake de korte termijn kan wellicht nog eens –zoals reeds is gebeurd- met kasvoorschotten worden gewerkt om de overleving te garanderen : er wordt terzake onderhandeld met de minister van Begroting om in totaal tot 25 MIO euro te kunnen gaan. Het gaat hier echter om een tijdelijke verschuiving van kredieten zonder enige impact op de begroting 2003. De *Staatssecretaris* zal trouwens niet toestaan dat de belastingbetaler ook maar één frank betaalt omdat de privésector zijn verplichtingen niet nakomt. In elk geval zal er in 2003 eindelijk een wettelijke en structurele regeling zijn voor de financiering van de volledige passiva BP1 en BP2. Desgevraagd garandeert de *Staatssecretaris* dat de ondertussen aangewende fondsen van het SCK zullen terugvloeien naar het SCK.

#### Art. 414

*De heer Verherstraeten* vraagt waarom de eindafnemers van elektriciteit wel en die van gas en aardolie niet moeten bijdragen. Hoe kadert zulks in een CO2-beleidsplan?

*De Staatssecretaris* antwoordt dat het gaat om een schaalprobleem. Het REG-fonds elektriciteit bevat ongeveer 1 MIA BF, het REG-fonds voor gas slechts zowat 90 MIO. Momenteel wordt terzake een convenant (ipv een wettelijke regeling) onderhandeld met de gasector.

\*  
\* \*

#### IV. — STEMMINGEN

##### Art 407

Art 407 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

##### Art 408

Art 408 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen

##### Art 409

Art 409 wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

*Le Secrétaire d'État* estime qu'il est logique que des missions d'étude concernant le climat soient confiées au CEN. Il convient cependant de tenir compte de la législation relative aux marchés publics.

En ce qui concerne le court terme, on pourrait peut-être envisager d'appliquer - comme par le passé - un système d'avances afin d'assurer la subsistance des intéressés. On négocie à ce propos avec le ministre du Budget pour pouvoir aller jusqu'à un montant total de 25 millions d'euros. Toutefois, il s'agirait ici d'un déplacement temporaire de crédits qui n'aurait pas le moindre impact sur le budget 2003. Le *Secrétaire d'État* ne permettra d'ailleurs pas que le contribuable débourse ne fût-ce qu'un franc parce que le secteur privé ne remplit pas ses obligations. En tout cas, une réglementation légale et structurelle sera enfin disponible en 2003 en ce qui concerne le financement des passifs BP1 et BP2 dans leur entièreté. Interrogé à ce propos, le *Secrétaire d'État* assure que les fonds destinés au CEN qui ont été utilisés jusqu'à présent lui seront remboursés.

#### Art. 414

*M. Verherstraeten* demande pourquoi la contribution est limitée aux clients finals du secteur de l'électricité et ne concerne pas ceux du secteur du gaz et du pétrole. Comment ces dispositions s'inscrivent-elles dans le plan de politique en matière de CO2 ?

*Le Secrétaire d'État* répond qu'il s'agit d'un problème d'échelles. Le fonds URE pour l'électricité s'élève à 1 milliard de francs belges environ, tandis que le fonds URE pour le gaz s'élève seulement à environ 90 millions de francs belges. Une convention (et non une réglementation légale) est actuellement en phase de négociation avec le secteur du gaz.

\*  
\* \*

#### IV. — VOTES

##### Art. 407

L'article 407 est adopté par 10 voix contre 2.

##### Art. 408

L'article 408 est adopté par 9 voix contre 3.

##### Art. 409

L'article 409 est adopté par 9 voix et 3 abstentions.



## Art 410

Art 410 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

## Art 411

Artikel 411 wordt eenparig aangenomen.

## Art 412 en 413

Art 412 en 413 worden aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art 414

Art 414 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\* \*

#### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING ONTWERP 2125

Art. 12 (*nieuw*)

*De minister van Telecommunicatie* dient een *amendement nr. 1 in (DOC 50 2125/..004)*. Dit beoogt een wijziging in te voegen in de kaderwet van 1 maart 1976 tot relgementering van de bescherming van de beroepstitel en de uitofening van de dienstverlenende intellectuele beroepen en zulks via de invoeging van een nieuw artikel 12.

Hij verwijst naar de verantwoording voor de motivering van dit amendement.

\*  
\* \*

Het amendement strekkende tot de invoeging van een nieuw artikel 12 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

#### EINDSTEMMING

*De Staatssecretaris* signaleert namens de minster van Economie een technische correctie op het bij amendement ingevoegde art 244bis. Met name gebeurde een vergissing in de nummering van de voorgestelde artikelen ter toevoeging aan de wet van 9 januari 2000 betreffende de grensoverschrijdende geldoverschrijvingen en dienen de voorgestelde artikelen te luiden «artikel 12bis en volgende «in plaats van «artikel 11bis en volgende».

## Art. 410

L'article 410 est adopté par 9 voix contre 3.

## Art. 411

L'article 411 est adopté à l'unanimité.

## Art. 412et 413

Les articles 412 et 413 sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. 414

L'article 414 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

#### DISCUSSION DES ARTICLES PROJET 2125

Art. 12 (*nouveau*)

*Le ministre des Télécommunications* présente un *amendement (n° 1, DOC 50 2125/..004)* tendant à modifier la loi-cadre du 1er mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services et ceci par l'insertion d'un nouvel article 12.

Il renvoie à la justification de l'amendement.

\*  
\* \*

L'amendement portant à insérer un article 12 nouveau est adopté par 9 voix et une abstention.

#### VOTE FINAL

*Le Secrétaire d'État* mentionne, au nom du ministre de l'Économie, une correction technique devant être apportée à l'article 244bis inséré par voie d'amendement. En effet, une erreur s'est glissée dans la numérotation des articles qu'il est proposé d'ajouter à la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers, et les articles proposés doivent se lire «article 12bis et suivants», au lieu de «article 11bis et suivants».

*De heer Ansoms, Voorzitter*, signaleert eveneens twee tekstcorrecties, voorgesteld door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen op artikel 11: deze correcties worden voorgesteld in het advies van de Raad van State bij amendement nr 147 van de Regering op artikel 11.

*Mevrouw Trees Pieters (CD&V)* wenst dat de bevoegde ministers zelf hun correcties toelichten. Bovendien is zij van mening dat het niet gaat om technische correcties, maar om amendementen, die dan ook als zodanig dienen te worden ingediend.

Hierop worden de voorgestelde correcties door *de Regering* ingetrokken.

\*  
\* \*

Het geheel van de aan de Commissie voorgelegde bepalingen van de ontwerpen van programmawet nrs 2124/1 en 2125/1 wordt vervolgens aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

*De rapporteur,*

Arnold VAN APEREN

*De voorzitter,*

Jos ANSOMS

*M. Ansoms, Président*, signale également deux corrections qui doivent être apportées au texte de l'article 11, corrections proposées par le ministre des Affaires sociales et des Pensions. Ces corrections sont proposées, à la suite de l'avis du Conseil d'État, dans l'amendement n° 147 à l'article 11 présenté par le gouvernement.

*Mme Trees Pieters (CD&V)* souhaite que les ministres compétents exposent eux-mêmes leurs corrections. Elle estime en outre qu'il ne s'agit pas de corrections techniques, mais bien d'amendements qui doivent dès lors être déposés comme tels.

Les corrections proposées par *le gouvernement* sont ensuite retirées.

\*  
\* \*

L'ensemble des dispositions des projets de loi-programme n<sup>os</sup> 2124/1 et 2125/1 est ensuite adopté par 9 voix contre 2.

*Le rapporteur,*

Arnold VAN APEREN

*Le président,*

Jos ANSOMS